

California Dream Fund được quản lý bởi Văn Phòng Bênh Vực Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (CalOSBA) thông qua một số trung tâm lựa chọn của Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng Kỹ Thuật (TAEP).



CALIFORNIA DREAM FUND

Cung cấp các khoản trợ cấp nhỏ (microgrant) lên đến \$10,000 để ươm mầm việc khởi sự doanh nghiệp và thành lập doanh nghiệp nhỏ ở California.

Chương Trình Và Hướng Dẫn Đơn Đăng Ký

Sửa đổi 05.15.22

Chương Trình Trợ Cấp California Dream Fund (CDFG hoặc Dream Fund) được thành lập vào 2021 bởi Dự Luật Thượng Viện số 151 (Bộ Luật Chính Quyền, Mục 12100.63) nhằm cung cấp các khoản trợ cấp nhỏ lên đến \$10,000 để ươm mầm việc khởi sự doanh nghiệp và thành lập doanh nghiệp nhỏ trong các nhóm chịu thua thiệt đang gặp khó khăn về vốn và có các khoảng cách cơ hội.

Chương Trình Mở Rộng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (SB TAEP) được thành lập vào năm 2018 để mở rộng dịch vụ của các chương trình hỗ trợ kỹ thuật dành cho doanh nghiệp nhỏ được liên bang trao cho nhằm cung cấp việc tư vấn và đào tạo trực tiếp, bí mật, miễn phí hoặc chi phí thấp cho các doanh nghiệp nhỏ và các doanh nhân ở tiểu bang này. SB TAEP được ban hành trong Bộ Luật Chính Quyền, Mục 12100-12100.69. Văn Phòng Bệnh Vực Doanh Nghiệp Nhỏ (CalOSBA) thuộc Văn Phòng Phát Triển Doanh Nghiệp Và Kinh Tế (GO-Biz) của Thống Đốc chịu trách nhiệm quản lý và giám sát SB TAEP.

Dream Fund cung cấp số tiền ba mươi lăm triệu đô la (\$35,000,000) trợ cấp một lần cho các doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện (**công ty khởi nghiệp (start-up)**) mà đã hoàn thành một chương trình đào tạo thông qua một trong các trung tâm theo chương trình SB TAEP trong năm 2021-22.

Người Thụ Nhượng: Doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận

Một doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng các tiêu chí sau đây để hội đủ điều kiện nhận được khoản trợ cấp của Dream Fund:

1. Phải đáp ứng quy định về một doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện (xem Định Nghĩa trên các trang 4-7);
2. Đã xác minh hoàn thành chương trình đào tạo doanh nghiệp và tư vấn trực tiếp với một Trung Tâm do SB TAEP trợ cấp (“Trung Tâm SB TAEP”);
3. Đã đăng ký kinh doanh hoặc nhận được giấy phép kinh doanh tại Tiểu Bang California sau ngày 01 tháng 7 năm 2019;
4. Đã nộp hồ sơ cần thiết để khởi sự kinh doanh tại Tiểu Bang California;
5. Đã nộp bản tự chứng nhận khả năng hội đủ điều kiện nhận trợ cấp của Dream Fund; và
6. Đã nhận được giấy chứng nhận từ Trung Tâm SB TAEP chứng nhận việc họ hội đủ điều kiện tham gia và hoàn thành khóa đào tạo của Dream Fund.

Các doanh nghiệp sau đây không hội đủ điều kiện nhận khoản trợ cấp theo California Dream Fund:

1. Các doanh nghiệp đã đăng ký trước ngày 01 tháng 7 năm 2019;
2. Các doanh nghiệp không có địa điểm thực tại California;
3. Các doanh nghiệp phi lợi nhuận không được đăng ký theo mục 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19);
4. Các tổ chức chính phủ (ngoại trừ các bộ lạc người Mỹ bản địa) hoặc các văn phòng chính thức được lựa chọn;
5. Các doanh nghiệp chủ yếu tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang (bất kể là các pháp nhân đó có hội đủ điều kiện theo mục 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19) hay không);
6. Các doanh nghiệp, công ty đầu tư và nhà đầu tư thụ động nộp Mẫu Khai Thuế E (Schedule E) trên tờ khai thuế cá nhân của họ;
7. Các nhà thờ và tổ chức tôn giáo khác (bất kể là các tổ chức đó có hội đủ điều kiện theo mục 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19) hay không), ngoại trừ trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc cơ sở giáo dục liên kết khác trong đó (i) trên 50% tổng doanh thu hàng năm thu được từ trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc cơ sở giáo dục và (ii) khoản trợ cấp sẽ chỉ được sử dụng để trang trải các chi phí và phí tổn hợp lệ liên quan trực tiếp đến trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc cơ sở giáo dục khác và không được sử dụng bất kỳ phần trợ cấp nào làm lợi nhuận thông thường hoặc chi phí chung cho nhà thờ hoặc tổ chức tôn giáo khác;
8. Các doanh nghiệp tài chính chủ yếu tham gia vào hoạt động cho vay, chẳng hạn như ngân hàng, công ty tài chính và công ty bao thanh toán;
9. Các doanh nghiệp tham gia vào hoạt động bất hợp pháp theo quy định của luật pháp liên bang, tiểu bang hoặc địa phương; và
10. Các doanh nghiệp hoạt động có tính chất khiêu dâm hoặc tình dục.

Các định nghĩa liên quan đến Chương Trình này được nêu dưới đây.

- A. **“Doanh nghiệp nhỏ”** theo Chương Trình Dream Fund có nghĩa là doanh nghiệp có từ 5 nhân viên trở xuống và với doanh thu hàng năm từ 1 triệu đô la (\$) trở xuống.
- B. **“Trung tâm hỗ trợ kỹ thuật cho doanh nghiệp nhỏ”** bao gồm trung tâm hỗ trợ kỹ thuật cho doanh nghiệp nhỏ của liên bang hoặc bất kỳ tổ chức cộng đồng phi lợi nhuận nào được thành lập theo mục 501c(3) có nhiệm vụ bao gồm trao quyền kinh tế cho các doanh nghiệp siêu nhỏ hoặc doanh nghiệp nhỏ và doanh nhân chịu thua thiệt và có các chương trình phát triển doanh nghiệp hoặc doanh nghiệp nhỏ cung cấp dịch vụ miễn phí hoặc chi phí thấp cho các doanh nghiệp và doanh nhân chịu thua thiệt của California để giúp họ hoạt động và phát triển bền vững. Cho mục đích của cơ hội trợ cấp này, trung tâm hỗ trợ kỹ thuật dành cho doanh nghiệp nhỏ phải là một phần của mạng lưới SB TAEP năm 2021-22.
- C. **“Tổ chức phi lợi nhuận”** bao gồm một doanh nghiệp được thành lập đã đăng ký hoặc dự định đăng ký với tư cách là tổ chức phi lợi nhuận theo mục 501c(3), 501c(4), 501c(6) hoặc 501c(19), xác nhận rằng đó là một doanh nghiệp xã hội hoạt động theo sứ mệnh.

- D. **“Trợ Cấp Dream Fund”** có nghĩa là khoản trợ cấp cho quỹ ươm mầm (seed fund) lên đến \$10,000 được phân phối thông qua quản trị viên bên thứ ba được lựa chọn (tức là nhà thầu) cho những người sáng lập doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện.
- E. **“Các nhóm doanh nghiệp nhỏ chịu thua thiệt”** có nghĩa là các doanh nghiệp do phụ nữ, người thiểu số (người da màu), cựu chiến binh, cá nhân không có giấy tờ chứng minh, cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế và chủ doanh nghiệp ở các khu vực có thu nhập thấp và chịu ảnh hưởng bởi thiên tai và các cộng đồng nông thôn làm chủ. Đa số (tối thiểu là 51%) doanh nghiệp do (các) cá nhân trong (các) nhóm này sở hữu và điều hành hàng ngày.
- F. **“Doanh Nghiệp Nhỏ Do Người Thiểu Số/Người Da Màu Làm Chủ”** có nghĩa là các nhóm chủng tộc hoặc dân tộc sau: Người Mỹ Gốc Phi/Người Da Màu, Người Châu Á, Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa, Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương; hoặc Người Mỹ Latinh.

- G. “**Cựu chiến binh**” có nghĩa là cá nhân đã phục vụ tại ngũ cho lực lượng Lục Quân, Không Quân, Hải Quân, Thủy Quân Lục Chiến hoặc Tuần Duyên Hoa Kỳ trong bất kỳ khoảng thời gian nào và không bị trục xuất khỏi quân đội hoặc từng là Quân Nhân Dự Bị của Lực Lượng Vệ Binh Quốc Gia và đã được bố trí nhiệm vụ hoạt động liên bang hoặc bị khuyết tật do một căn bệnh hoặc chấn thương bắt đầu hoặc trở nên tồi tệ hơn trong thời gian tại ngũ hoặc trong thời gian huấn luyện quân sự.
- H. “**Doanh Nghiệp Nhỏ Do Cựu Chiến Binh Làm Chủ**” có nghĩa là doanh nghiệp nhỏ do (các) cá nhân sở hữu và kiểm soát từ 51% cổ phần trở lên thuộc một hoặc nhiều nhóm sau: Cựu Chiến Binh (trừ trường hợp bị trục xuất khỏi quân đội); Cựu Chiến Binh Tàn Tật Trong Thời Gian Tại Ngũ; Quân Nhân Tại Ngũ tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Chuyển Tiếp (TAP) của quân đội; Quân Nhân Lực Lượng Dự Bị và Vệ Binh Quốc Gia; hoặc vợ/chồng hiện tại của bất kỳ Cựu Chiến Binh, Quân Nhân Tại Ngũ hoặc Quân Nhân Lực Lượng Dự Bị và Vệ Binh Quốc Gia nào; hoặc vợ/chồng góa bụa của một quân nhân tại ngũ đã qua đời trong khi làm nhiệm vụ hoặc bị khuyết tật khi làm nhiệm vụ.
- I. “**Khu vực có thu nhập thấp**” có nghĩa là một thành phố và/hoặc quận trong tiểu bang California có tỷ lệ nghèo bằng ít nhất là 150% tỷ lệ nghèo trung bình toàn tiểu bang California theo số liệu cập nhật gần đây nhất có trong Bản Đánh Giá 5 Năm theo Khảo Sát Cộng Đồng Người Mỹ của Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ trong ba mươi ngày trước ngày đầu tiên của thời hạn áp dụng.
- J. “**Cộng đồng nông thôn**” có nghĩa là tất cả các vùng lãnh thổ, dân cư và đơn vị nhà ở nằm ngoài khu vực đô thị (50,000 người trở lên) và các cụm đô thị (có ít nhất là 2,500 người và dưới 50,000 người). Các khu vực và cụm đô thị được xác định theo mật độ và quy mô dân số có sẵn theo số liệu cập nhật gần đây nhất có trong Bản Đánh Giá 5 Năm theo Khảo Sát Cộng Đồng Người Mỹ của Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ trong ba mươi ngày trước ngày đầu tiên của thời hạn áp dụng.
- K. “**Khu vực chịu ảnh hưởng thiên tai**” có nghĩa là tất cả các vùng lãnh thổ được bao gồm trong tuyên bố hoặc tuyên ngôn khẩn cấp của tiểu bang hoặc liên bang.

- L. **“Khởi Sự Doanh Nghiệp Mới”** có nghĩa là một tổ chức kinh doanh mới được thành lập sau khi được tư vấn độc lập tại Trung Tâm SB TAEP. Tổ chức kinh doanh này được thành lập theo các điều kiện đã xác minh sau đây:
- khách hàng đã hoàn thành chương trình đào tạo cho người tham gia Dream Fund;
 - khách hàng xin cấp phép và giấy phép cần thiết để hoạt động kinh doanh với sự trợ giúp từ Trung Tâm SB TAEP;
 - khách hàng đã thiết lập một địa điểm thực tế để hoạt động kinh doanh; và
 - ít nhất một trong những sự kiện hội đủ điều kiện sau đây:
 - khách hàng đã có giao dịch bán đầu tiên
 - khách hàng đã thuê ít nhất 1 nhân viên
 - khách hàng đã xây dựng một mối quan hệ ngân hàng kinh doanh
 - khách hàng đã chi tiền cho chi phí kinh doanh (chi phí này có thể bao gồm phí pháp lý và phí kế toán); và/hoặc
 - khách hàng đã nhận được tiền vốn của bên thứ ba hoặc vốn chủ sở hữu cho doanh nghiệp.

Loại Hình Doanh Nghiệp cho **Khoản Trợ Cấp \$10,000**¹

1. Thương Mại Điện Tử / Thị Trường
2. Phòng Thí Nghiệm Nhỏ / Mặt Bằng Nhà Sản Xuất
3. Doanh Nghiệp kiểu Brick & Mortar (hoạt động theo hợp đồng thuê lại và không phải là người ở chính, không gian làm việc chung, v.v.)
4. Ngành Dịch Vụ / Chuyên Nghiệp / Tiểu Thủ Công Nghiệp
 - Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn:
 - a. Thực phẩm từ bột
 - b. Tư vấn
5. Ngành Xây dựng (thợ chuyên ngành khác ngoài tổng thầu không có giấy phép và các nhà thầu phụ không có giấy phép khác)
 - Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn:
 - a. Thợ đa năng;
 - b. Lát đá - Lợp mái;
 - c. Làm rào ngăn;
 - d. Chuyên chở; và
 - e. Kéo lắp cáp điện áp thấp.

6. Vận tải

- Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn:
 - a. Xe bán tải;
 - b. Xe tải kéo cứu hộ;
 - c. Điều Vận Điểm Tập Kết Hàng;
 - d. Người môi giới; và
 - e. Tài xế.

Những người làm dịch vụ theo yêu cầu như Uber và Lyft không hội đủ điều kiện nhận trợ cấp của California Dream Fund.

7. Giữ trẻ—Tại Nhà

- Phải đang mở cơ sở giữ trẻ tại nhà
- **Lưu Ý Quan Trọng:** Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này bắt buộc phải nộp giấy phép chăm sóc trẻ em từ Tiểu Bang California.

¹Chương trình này sẽ căn cứ vào mã NAICS của doanh nghiệp nhỏ (theo báo cáo trên tờ khai thuế gần đây nhất của doanh nghiệp, nếu có, hoặc giấy chứng nhận của doanh nghiệp nhỏ về tính hội đủ điều kiện từ SB TAEP) để xác thực loại hình kinh doanh. Khoản trợ cấp có thể được sửa đổi theo toàn quyền quyết định của CalOSBA.

Loại Hình Doanh Nghiệp cho Khoản Trợ Cấp \$10,000¹

1. Doanh Nghiệp kiểu Brick & Mortar (Phải đang điều hành không gian thương mại, mặt tiền cửa hàng, v.v.)
 - **Lưu Ý Quan Trọng:** Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này bắt buộc phải nộp một hợp đồng thuê chính đã ký kết đầy đủ, hợp đồng cho thuê lại mà doanh nghiệp là người cư ngụ chính hoặc thư bày tỏ quan tâm về một không gian thương mại.
2. Công Nghệ Xanh / Cơ Sở Hạ Tầng
 - Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này phải đang lập ra một công ty dựa trên công nghệ có tiềm năng phát triển, nơi các nguồn vốn sẽ được sử dụng để phát triển quyền sở hữu trí tuệ (IP), phát triển nguyên mẫu hoặc để tạo bằng chứng về khái niệm thông qua Nghiên Cứu và Phát Triển.
 - Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn:
 - a. Năng lượng tái tạo;
 - b. Năng lượng mặt trời; và
 - c. Phương Tiện Không Phát Thải.
3. Ngành sản xuất
 - **Lưu Ý Quan Trọng:** Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này bắt buộc phải nộp một hợp đồng thuê chính đã ký kết đầy đủ về một không gian thương mại.

4. Chuyên Nghiệp (Phi Tư Vấn) / Khoa Học / Kỹ Thuật
 - Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này phải đang lập ra một công ty công nghệ có tiềm năng phát triển, nơi các nguồn vốn sẽ được sử dụng để phát triển quyền sở hữu trí tuệ (IP), phát triển nguyên mẫu hoặc để tạo bằng chứng về khái niệm thông qua Nghiên Cứu và Phát Triển.
5. Các Ngành Xây Dựng (tổng thầu, nhà thầu phụ chính hoặc ngành xây dựng khác hoạt động theo giấy phép hợp lệ hiện hành)
 - **Lưu Ý Quan Trọng:** Tổng thầu phải có giấy phép tổng thầu.
 - Các ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn:
 - a. Thợ sửa ống nước;
 - b. Thợ điện; và
 - c. Lắp kính.

¹Chương trình này sẽ căn cứ vào mã NAICS của doanh nghiệp nhỏ (theo báo cáo trên tờ khai thuế gần đây nhất của doanh nghiệp, nếu có, hoặc giấy chứng nhận của doanh nghiệp nhỏ về tính hội đủ điều kiện từ SB TAEP) để xác thực loại hình kinh doanh. Khoản trợ cấp có thể được sửa đổi theo toàn quyền quyết định của CalOSBA.

Loại Hình Doanh Nghiệp cho Khoản Trợ Cấp **\$10,000**¹

6. Nông Nghiệp / Bảo Vệ Thiên Nhiên / Lâm Nghiệp
 - Mua sắm và ký hợp đồng (ví dụ: dọn dẹp rác xây dựng, dọn dẹp đường cao tốc, v.v.)
 - **Lưu Ý Quan Trọng:** Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này bắt buộc phải nộp chứng nhận của tiểu bang hoặc liên bang do một cơ quan có thẩm quyền cấp (ví dụ: Cục Kiểm Lâm Hoa Kỳ, CalOES, USDA, v.v.).
 - Trồng trọt
7. Giữ trẻ—Không Gian Thương Mại
 - Phải đang mở một cơ sở giữ trẻ không gian thương mại (không phải tại nhà)
 - **Lưu Ý Quan Trọng:** Những người tham gia hội đủ điều kiện cho loại hình kinh doanh này bắt buộc phải nộp giấy phép chăm sóc trẻ em từ Tiểu Bang California.

¹Chương trình này sẽ căn cứ vào mã NAICS của doanh nghiệp nhỏ (theo báo cáo trên tờ khai thuế gần đây nhất của doanh nghiệp, nếu có, hoặc giấy chứng nhận của doanh nghiệp nhỏ về tính hội đủ điều kiện từ SB TAEP) để xác thực loại hình kinh doanh. Khoản trợ cấp có thể được sửa đổi theo toàn quyền quyết định của CalOSBA.

Người Thu Nhượng: Doanh Nghiệp Nhỏ Hội Đủ Điều Kiện

Chủ doanh nghiệp là người nhận khoản trợ cấp theo quy chế bắt buộc phải tự xác nhận rằng khoản trợ cấp sẽ được sử dụng cho một hoặc nhiều mục đích hợp lệ sau:

1. Chi phí cho nhân viên bao gồm chi phí trả lương, phúc lợi chăm sóc sức khỏe, nghỉ ốm có trả lương, chi phí y tế hoặc nghỉ phép lo việc gia đình và phí bảo hiểm;
2. Các khoản chi phí liên quan đến việc chứng nhận và thành lập doanh nghiệp với Tiểu Bang California bao gồm tất cả các thủ tục cấp phép và giấy phép cần thiết;
3. Vốn lưu động và chi phí chi chung, bao gồm tiền thuê, tiền điện nước, các khoản thanh toán tiền gốc và tiền lãi thế chấp (không bao gồm các khoản trả trước thế chấp), và nghĩa vụ nợ (bao gồm tiền gốc và tiền lãi) phát sinh trước ngày 01 tháng 7 năm 2019 (tức là, để là một nghĩa vụ nợ hợp lệ, hợp đồng vay, giấy khất nợ..., tùy từng trường hợp, phải được ký kết trước ngày 01 tháng 7 năm 2019);
4. Đơn xin hoặc gia hạn giấy phép địa phương bao gồm nhưng không giới hạn ở giấy phép hoạt động bán hàng rong trên vỉa hè;
5. Đầu tư lưu động; hoặc
6. Các khoản chi phí liên quan đến hoạt động kinh doanh và thành lập doanh nghiệp không được tính vào chi phí không hợp lệ.

Sau đây là các cách sử dụng không hợp lệ các khoản trợ cấp:

1. Các khoản chi phí nguồn nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang;
2. Các khoản thưởng cho nhân viên hoặc tiền trợ cấp thôi việc;
3. Thuế;
4. Các khoản thanh toán hợp pháp;
5. Các khoản chi phí cá nhân và các khoản chi phí khác không liên quan đến doanh nghiệp;
6. Các khoản chi phí sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả; và
7. Các khoản hoàn lại tiền cho các nhà trợ cấp đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.

Để Lendistry xem xét đơn, đương đơn phải tải lên tất cả các tài liệu bắt buộc sau:

1. Mã Truy Cập Ứng Dụng
2. Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn/Chứng Nhận;
3. Giấy tờ nhận dạng do chính phủ cấp;
4. Bảng Chứng Về Tổ Chức Kinh Doanh (ít nhất một trong những tài liệu sau):
 - Điều Lệ Thành Lập;
 - Điều Lệ Tổ Chức;
 - Giấy Phép Kinh Doanh;
 - Tên Doanh Nghiệp Không Chính Thức;
5. Giấy Phép Ngành Nghề/Hội Đồng/Nghề Nghiệp (nếu có);
6. Tờ Khai Thuế năm 2019 và/hoặc năm 2020 đầy đủ và hoàn chỉnh/không thay đổi (với hoạt động kinh doanh trong những kỳ khai thuế đó);
7. Bản Thuyết Minh Kế Hoạch Kinh Doanh;
8. Đăng ký với Cơ Quan Đăng Ký Quỹ Từ Thiện của Sở Tư Pháp (chỉ dành cho các tổ chức phi lợi nhuận); và
9. Giấy Chứng Nhận Hoàn Thành Hỗ Trợ Kỹ Thuật.



CALIFORNIA
DREAM FUND

Các Mẹo nộp đơn

California Dream Fund được quản lý bởi Văn Phòng Bệnh Vực Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (CalOSBA) thông qua một số trung tâm lựa chọn của Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng Kỹ Thuật (TAEP).

Để có trải nghiệm người dùng tốt nhất, vui lòng sử dụng Google Chrome trong toàn bộ quá trình nộp đơn.

Các trình duyệt web khác có thể không hỗ trợ giao diện của chúng tôi và có thể gây lỗi khi quý vị nộp đơn.

Nếu thiết bị của quý vị chưa cài Google Chrome, quý vị có thể tải tại <https://www.google.com/chrome/>.

Trước khi quý vị nộp đơn, vui lòng thực hiện những việc sau đây trên Google Chrome:

- 1. Xóa sạch bộ nhớ đệm (Cache)**
- 2. Sử dụng chế độ ẩn danh (Incognito)**
- 3. Tắt trình chặn cửa sổ bật lên**

Xóa sạch bộ nhớ đệm (Cache)

Dữ liệu lưu trong bộ nhớ đệm là thông tin đã được lưu trữ từ một trang web hoặc ứng dụng đã sử dụng trước đó và chủ yếu được sử dụng để giúp quá trình duyệt web nhanh hơn bằng cách tự động điền thông tin của quý vị. Tuy nhiên, dữ liệu lưu trong bộ nhớ đệm cũng có thể bao gồm thông tin lỗi thời như mật khẩu cũ hoặc thông tin mà quý vị đã nhập không đúng trước đó. Điều này có thể gây ra lỗi khi quý vị nộp đơn và có thể dẫn đến ứng dụng bị gắn cờ do có khả năng gian lận.

Sử dụng chế độ ẩn danh (Incognito)

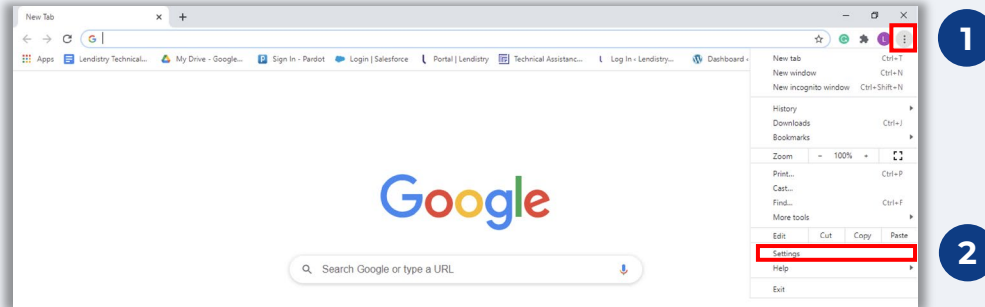
Chế độ ẩn danh cho phép quý vị nhập thông tin một cách riêng tư và ngăn ngừa việc ghi nhớ hoặc lưu thông tin của quý vị vào bộ nhớ đệm.

Tắt trình chặn cửa sổ bật lên

Ứng dụng của chúng tôi gồm nhiều tin nhắn pop-up được sử dụng để xác nhận tính chính xác của thông tin mà quý vị cung cấp. Quý vị phải tắt trình chặn cửa sổ bật lên trên Google Chrome để xem các tin nhắn này.

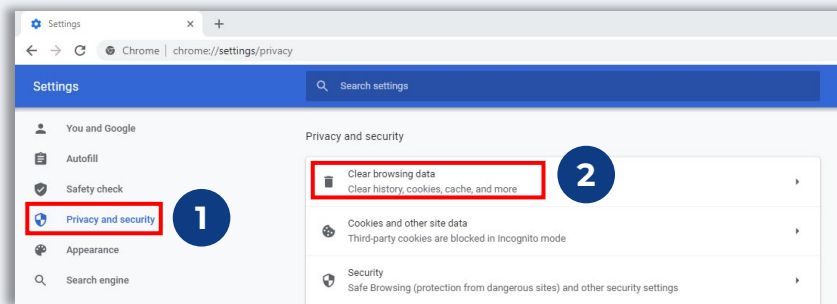
Bước 1

Mở cửa sổ Google Chrome mới, nhấp vào ba dấu chấm ở góc phải trên cùng, và sau đó vào “**Cài đặt**” (Setting).



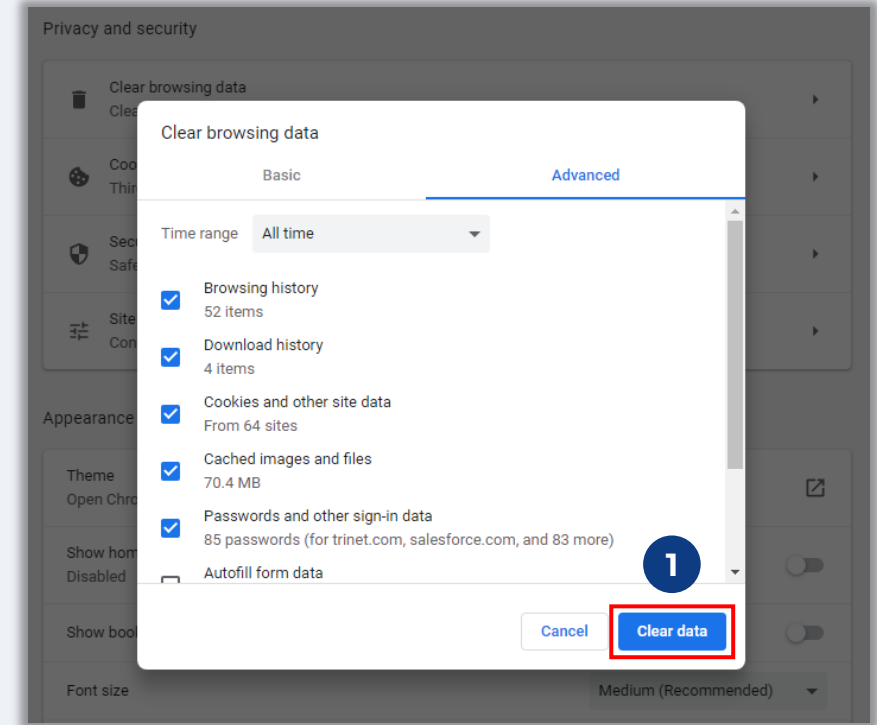
Bước 2

Vào “**Quyền Riêng Tư Và Bảo Mật**” (Privacy and Security), và sau đó chọn “**Xóa Dữ Liệu Duyệt Web**” (Clear Browsing Data).



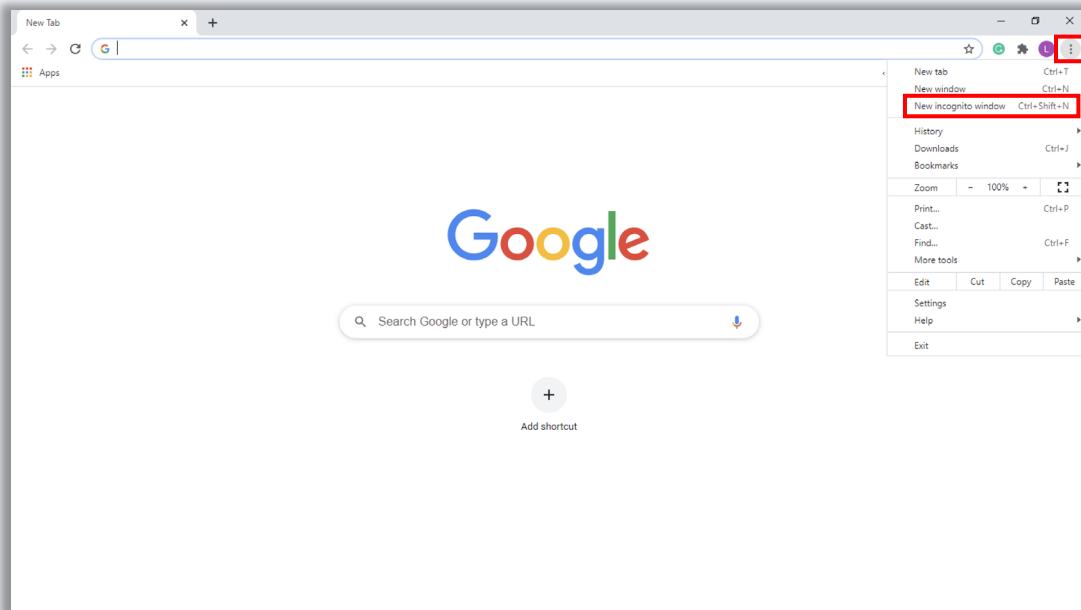
Bước 3

Chọn “**Xóa Dữ Liệu**” (Clear Data).



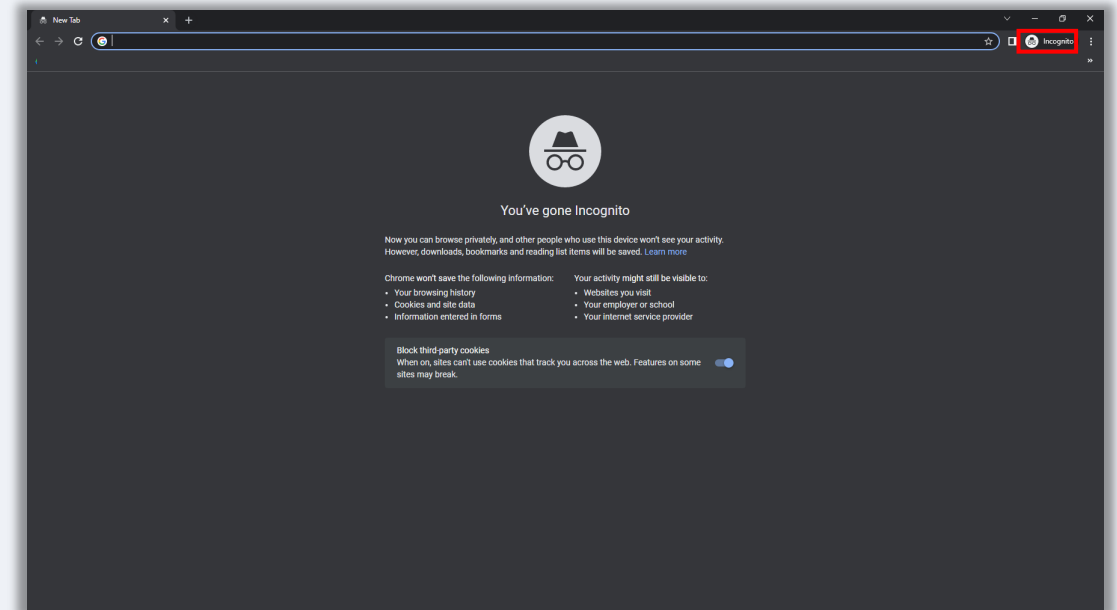
Bước 1

Nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải của trình duyệt, và sau đó chọn “**Cửa sổ ẩn danh mới** (New incognito window).”



Bước 2

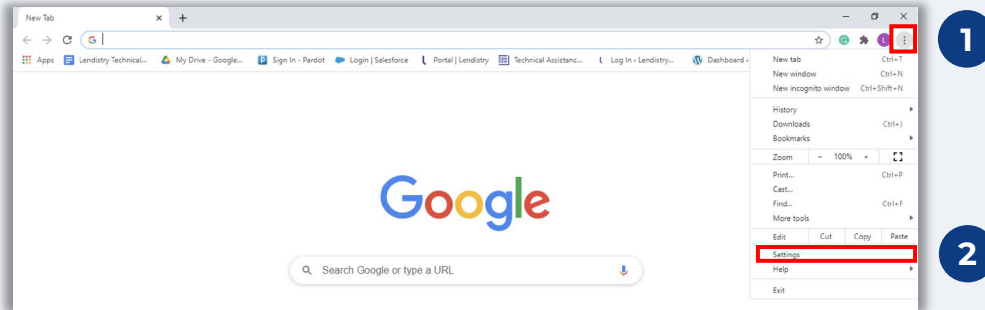
Trình duyệt sẽ mở một cửa sổ Google Chrome mới. Sử dụng chế độ incognito mode trong toàn bộ quá trình đăng ký.



Cách tắt trình chặn cửa sổ bật lên (Pop-Up)

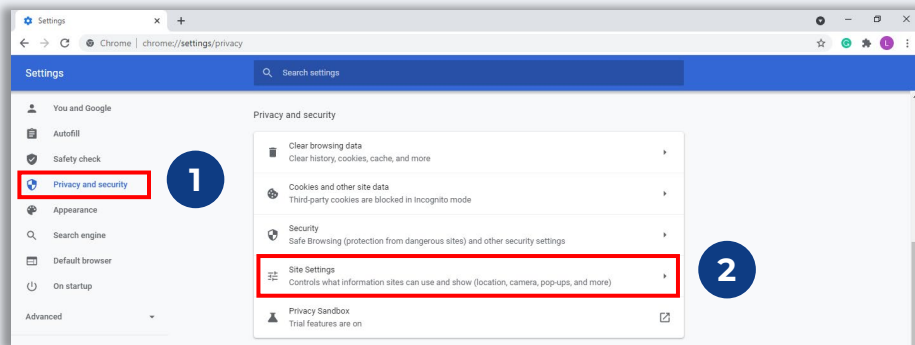
Bước 1

Mở cửa sổ Google Chrome mới, nhấp vào ba dấu chấm ở góc phải trên cùng, và sau đó vào “**Cài đặt**” (Setting).



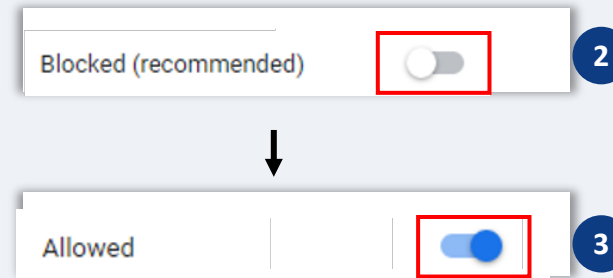
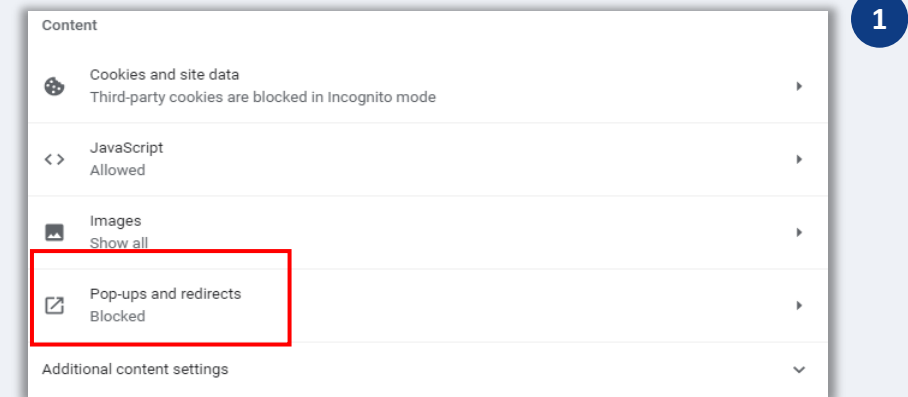
Bước 2

Vào “**Quyền Riêng Tư Và Bảo Mật**” (Privacy and Security), và sau đó chọn “**Cài Đặt Trang Web**” (Site Settings).



Bước 3

Chọn “**Cửa Sổ Bật Lên và Chuyển Hướng**” (Pop-up and Redirects). Nhấp vào nút này để nút chuyển sang màu xanh lam và trạng thái thay đổi từ “**Bị chặn**” (Blocked) sang “**Cho phép**” (Allowed).



Tất cả các tài liệu bắt buộc phải được tải lên Cổng Thông Tin chỉ ở định dạng PDF. Tài liệu phải rõ ràng, căn chỉnh thẳng hàng và không có hình nền gây rối mắt khi tải lên.

Lưu Ý Quan Trọng về Tải Lên Tài Liệu:

1. Mọi tài liệu phải được gửi đi bằng định dạng PDF (Giấy tờ nhận diện do chính quyền cấp có thể được gửi dưới dạng PDF hoặc JPEG).
2. Kích thước tệp phải dưới 15MB.
3. Tên tệp KHÔNG THỂ chứa bất kỳ ký tự đặc biệt nào (!@#\$%^&*()_+).
4. Trường hợp tệp của quý vị có mật khẩu bảo vệ, quý vị sẽ cần nhập mật khẩu vào.

Không có máy quét?



Chúng tôi khuyên quý vị nên tải xuống và sử dụng ứng dụng quét di động miễn phí.

Genius Scan

Apple | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)
Android | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

Adobe Scan

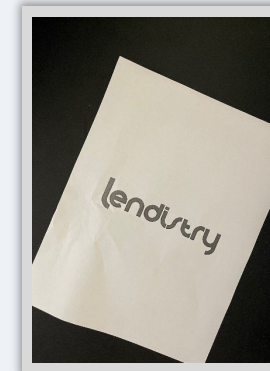
Apple | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)
Android | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

Mẫu: Tải Lên Đúng Quy Cách

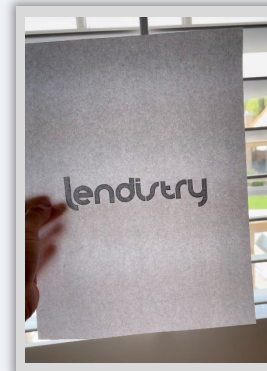


Tài liệu rõ ràng và được căn chỉnh thẳng hàng.

Mẫu: Tải Lên Sai Quy Cách



1



2

1. Tài liệu không được căn chỉnh thẳng hàng.
2. Tài liệu ở phía trước cửa sổ (nền rối) và nhìn thấy một bàn tay trong ảnh.

Hãy đảm bảo rằng quý vị đang sử dụng một địa chỉ email hợp lệ và email đó được ghi đúng trong đơn đăng ký.

- Các cập nhật và hướng dẫn bổ sung cho đơn đăng ký sẽ được gửi đến địa chỉ email mà quý vị cung cấp. Một số dạng địa chỉ email không được công nhận trong hệ thống của Lendistry và có thể gây ra sự chậm trễ trong giao tiếp liên quan đến đăng ký của quý vị.

Nếu quý vị sử dụng địa chỉ email không chính xác hoặc không hợp lệ trong đơn đăng ký của mình, vui lòng liên hệ với trung tâm cuộc gọi của chúng tôi theo số (888) 208-4984 để cập nhật thông tin của quý vị.

KHÔNG nộp đơn đăng ký mới. Việc nộp nhiều đơn đăng ký có thể bị phát hiện là có khả năng gian lận và làm gián đoạn quá trình xét duyệt đơn đăng ký của quý vị.

Địa chỉ email không hợp lệ

Những địa chỉ email sau đây sẽ không được chấp nhận hoặc công nhận trong hệ thống của chúng tôi:

Email *bắt đầu* với **info@**

Ví dụ: info@mycompany.com

Email *kết thúc* với **@contact.com** hoặc **@noreply.com**

Ví dụ: mycompany@contact.com

Ví dụ: mycompany@noreply.com

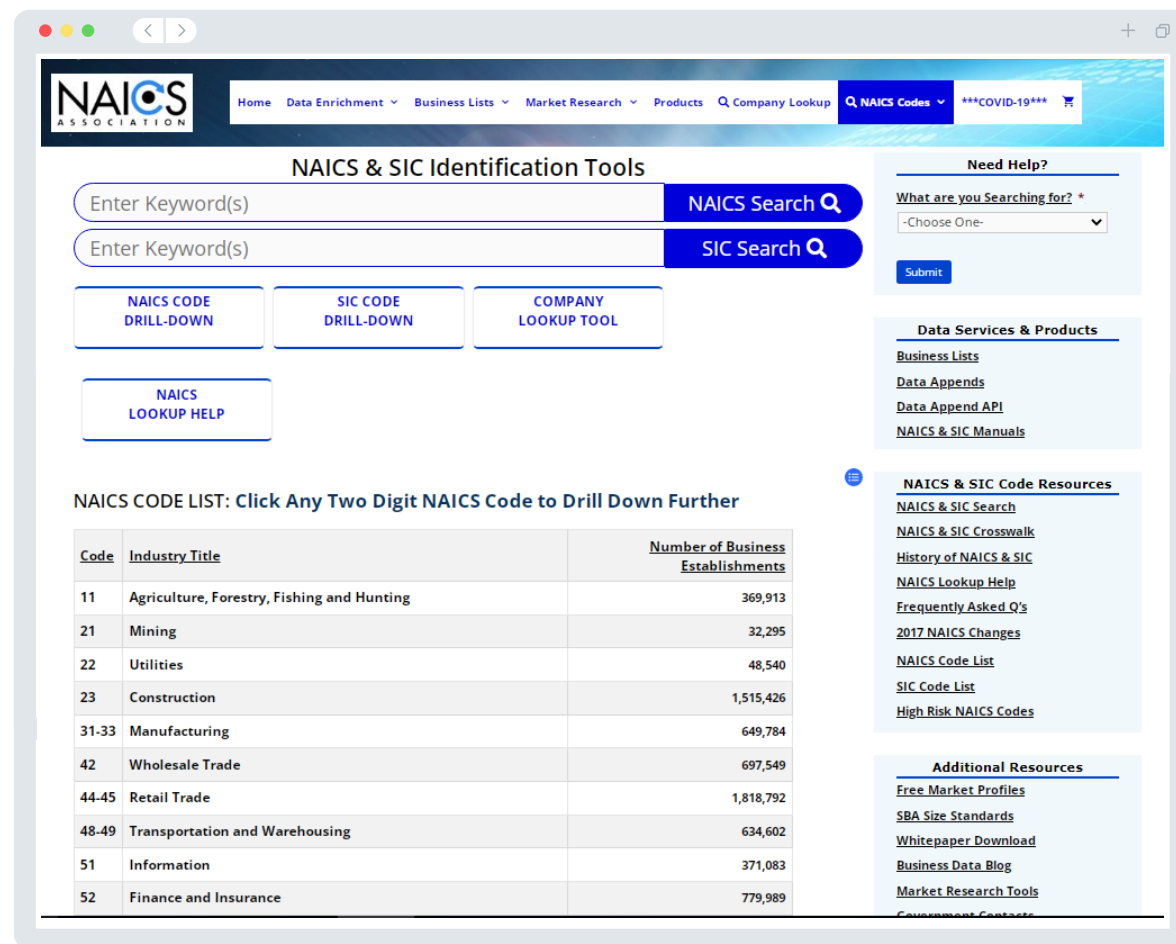
Mẹo #4: Tìm mã NAICS của quý vị

Trong quá trình đăng ký, quý vị sẽ cần nhập Mã Hệ Thống Phân Loại Ngành ở Bắc Mỹ hoặc Mã NAICS cho doanh nghiệp của quý vị.

Hệ Thống Mã NAICS được các Cơ Quan Thống Kê Liên Bang sử dụng để thu thập, phân tích và công bố dữ liệu thống kê liên quan đến Nền Kinh Tế Hoa Kỳ.

Mã NAICS của quý vị được tự chỉ định và dựa trên đánh giá của chính quý vị về hoạt động chính cho doanh nghiệp của quý vị.

Để tìm mã NAICS, truy cập: <https://www.naics.com/search/>.



The screenshot shows the NAICS & SIC Identification Tools website. The header includes the NAICS Association logo and navigation links: Home, Data Enrichment, Business Lists, Market Research, Products, Company Lookup, NAICS Codes, and a search bar with the text '***COVID-19***'. The main section is titled 'NAICS & SIC Identification Tools' and features two search input fields labeled 'Enter Keyword(s)' with buttons for 'NAICS Search' and 'SIC Search'. Below these are three buttons: 'NAICS CODE DRILL-DOWN', 'SIC CODE DRILL-DOWN', and 'COMPANY LOOKUP TOOL'. A 'NAICS LOOKUP HELP' button is also present. On the right side, there is a 'Need Help?' section with a search bar and a 'Submit' button. Below this is a 'Data Services & Products' section with links to 'Business Lists', 'Data Appends', 'Data Append API', and 'NAICS & SIC Manuals'. At the bottom right, there is a 'NAICS & SIC Code Resources' section with links to 'NAICS & SIC Search', 'NAICS & SIC Crosswalk', 'History of NAICS & SIC', 'NAICS Lookup Help', 'Frequently Asked Q's', '2017 NAICS Changes', 'NAICS Code List', 'SIC Code List', and 'High Risk NAICS Codes'. An 'Additional Resources' section at the bottom right includes links to 'Free Market Profiles', 'SBA Size Standards', 'Whitepaper Download', 'Business Data Blog', and 'Market Research Tools'. The main content area displays a 'NAICS CODE LIST: Click Any Two Digit NAICS Code to Drill Down Further' with a table showing various industry codes and their corresponding number of business establishments.

Code	Industry Title	Number of Business Establishments
11	Agriculture, Forestry, Fishing and Hunting	369,913
21	Mining	32,295
22	Utilities	48,540
23	Construction	1,515,426
31-33	Manufacturing	649,784
42	Wholesale Trade	697,549
44-45	Retail Trade	1,818,792
48-49	Transportation and Warehousing	634,602
51	Information	371,083
52	Finance and Insurance	779,989



CALIFORNIA
DREAM FUND

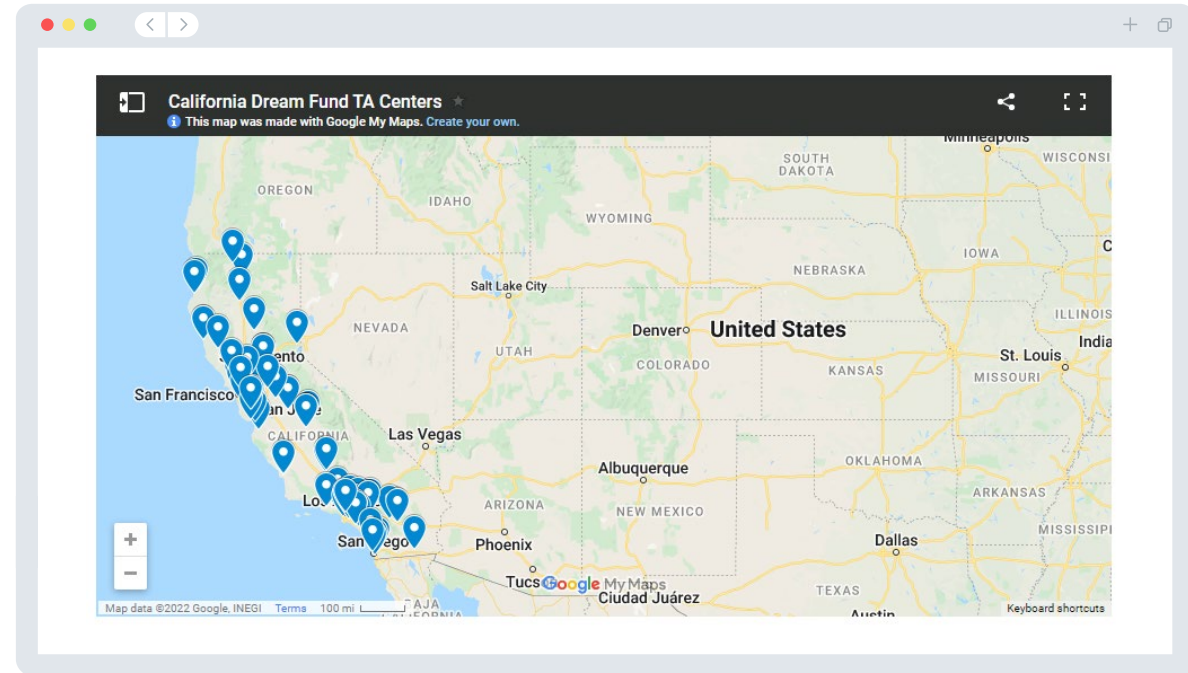
Quy Trình Đăng Ký

California Dream Fund được quản lý bởi Văn Phòng Bệnh Vực Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (CalOSBA) thông qua một số trung tâm lựa chọn của Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng Kỹ Thuật (TAEP).

California Dream Fund chỉ được cung cấp thông qua các trung tâm lựa chọn của Mạng Lưới Các Trung Tâm của Chương Trình Mở Rộng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (TAEP).

Để hội đủ điều kiện nhận trợ cấp, đương đơn phải hoàn thành chương trình đào tạo chuyên sâu với các trung tâm tham gia thông qua Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng Kỹ Thuật (TAEP). Khi quá trình đào tạo hoàn tất, những người tham gia hội đủ điều kiện sẽ nhận được Giấy Chứng Nhận Hoàn Thành và mã đơn duy nhất, sẽ được yêu cầu để đăng ký xin trợ cấp lên đến \$10,000 thông qua Lendistry.

Hầu hết các chương trình đào tạo hội đủ điều kiện trong mạng lưới TAEP hiện đã đủ người tham gia và đang tiến hành đào tạo.



Nhấp vào đây để tìm một Trung Tâm

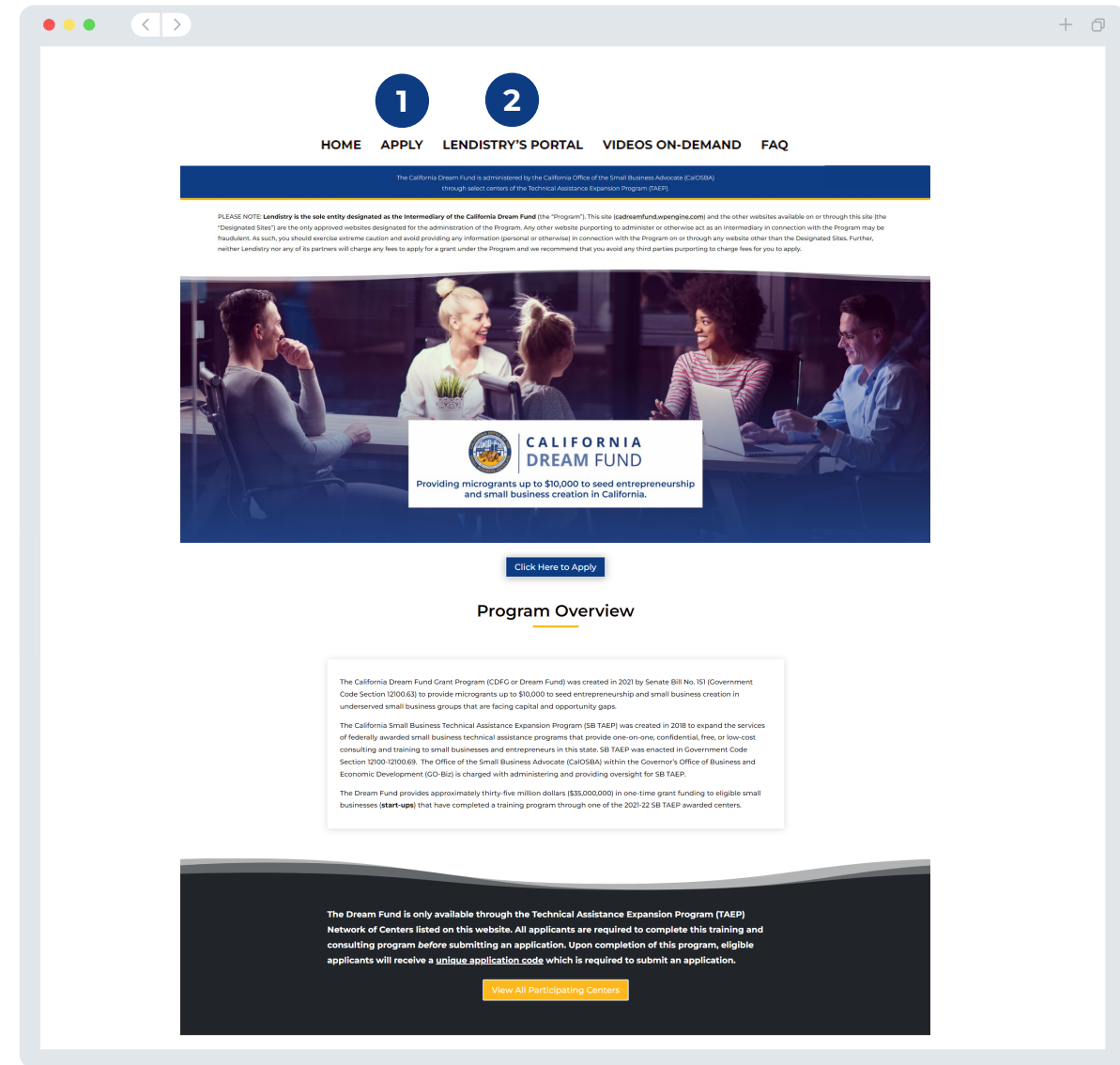
Nhấp vào đây để xem Các Trung Tâm Tham Gia

Sau khi nhận được mã đơn đăng ký duy nhất của mình, quý vị có thể bắt đầu đăng ký bằng cách truy cập trang web của California Dream Fund tại www.cadreamfund.com.

1. Để bắt đầu nộp đơn đăng ký mới, hãy chọn **“Apply”** (Nộp đơn) từ menu. Quý vị sẽ được chuyển hướng đến Cổng Thông Tin Nộp Đơn của Lendistry (xem trang 24 để tham khảo).
2. Quý vị sẽ có thể truy cập và quản lý việc nộp đơn của mình bất kỳ lúc nào bằng cách nhấp vào **“Cổng Thông Tin Nộp Đơn”**.

Trang web của California Dream Fund cũng chứa nhiều nguồn lực nhằm giúp hướng dẫn quý vị thông qua toàn bộ quá trình đăng ký. Các nguồn lực bao gồm:

- Hướng dẫn về Chương Trình
- Chương Trình Và Hướng Dẫn Đơn Đăng Ký
- Tải xuống Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn
- Danh sách Mạng Lưới Trung Tâm TAEP Tham Gia
- Số và Giờ của Tổng Đài
- Video Theo Yêu Cầu
- Hỏi Đáp



Tạo một Tài Khoản Cổng Thông Tin

Trước khi có thể bắt đầu nộp đơn đăng ký mới, quý vị cần tạo một tài khoản cho Cổng Thông Tin Lendistry.

Cách tạo một Tài Khoản Cổng Thông Tin Lendistry

Bước 1

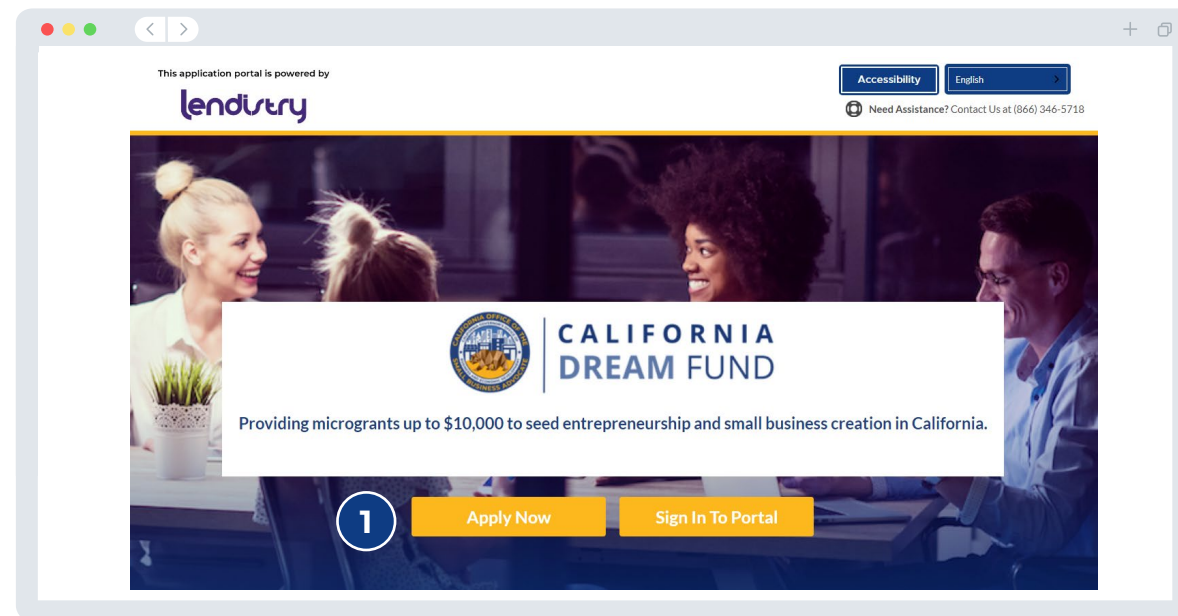
Nhấp vào “**Apply Now**” (Nộp Đơn Ngay) để tạo một tài khoản.

Bước 2

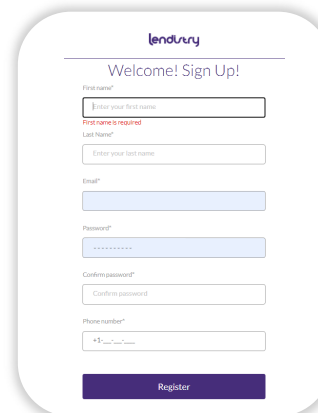
Hãy đăng ký địa chỉ email và số điện thoại của quý vị. **Email và mật khẩu mà quý vị đăng ký tại đây sẽ là thông tin đăng nhập của quý vị vào Cổng Thông Tin**, bởi vậy điều rất quan trọng là quý vị phải ghi lại những thông tin đó. **Quý vị cũng sẽ cần nhập số điện thoại di động thật và đang hoạt động trong mục này.**

Bước 3

Mã xác nhận sẽ được gửi tới quý vị thông qua SMS/Tin nhắn văn bản, quý vị cần mã xác nhận này để hoàn thành việc đăng ký tài khoản của mình. Để bảo vệ quyền riêng tư và thông tin mà quý vị cung cấp, quý vị cũng sẽ cần mã xác nhận mỗi khi đăng nhập vào Cổng Thông Tin. Quý vị có thể phải trả phí dữ liệu và tin nhắn.

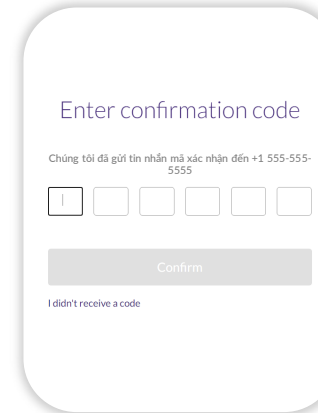


2



Hãy đăng ký email và số điện thoại của quý vị.

3



Nhập mã xác nhận.

Những thông tin cần thiết?

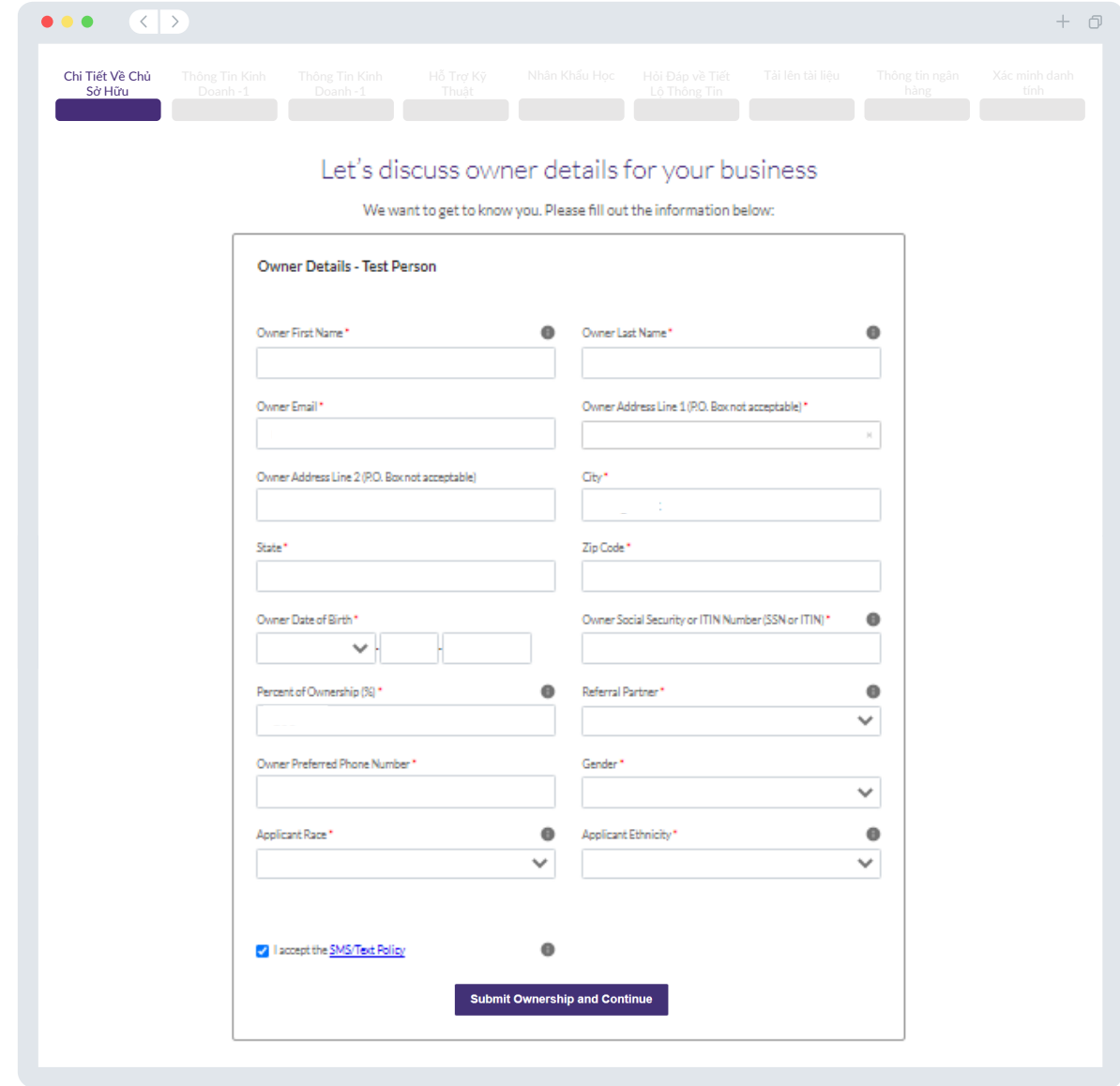
- Tên
- Họ
- Email
- Địa chỉ cư trú
- Ngày sinh
- Số An Sinh Xã Hội (SSN) hoặc Số Nhận Dạng Người Nộp Thuế Cá Nhân (ITIN)¹
- % Tỷ Lệ Sở Hữu
- Đối Tác Giới Thiệu²
- Số Điện Thoại Hay Dùng
- Giới tính
- chủng tộc³
- Dân tộc³
- Chính sách SMS/Tin nhắn văn bản⁴

¹Bắt buộc phải đảm bảo là đương đơn không nằm trong danh sách OFAC.

²Đối tác giới thiệu mà quý vị lựa chọn sẽ không ảnh hưởng đến đơn đăng ký của quý vị.

³Cung cấp thông tin cho chủ sở hữu đa số của doanh nghiệp hoặc chủ sở hữu chính.

⁴Đánh dấu ô này nếu quý vị muốn nhận cập nhật thông tin về đơn đăng ký trong quá trình duyệt xét thông qua SMS/Tin nhắn văn bản.



The screenshot shows a web browser window with the California Dream Fund application form. The top navigation bar includes links: Chi Tiết Về Chủ Sở Hữu (highlighted), Thông Tin Kinh Doanh - 1, Thông Tin Kinh Doanh - 1, Hỗ Trợ Kỹ Thuật, Nhân Khẩu Học, Hỏi Đáp về Tiết Lộ Thông Tin, Tải lên tài liệu, Thông tin ngân hàng, and Xác minh danh tính. The main heading is "Let's discuss owner details for your business" with a subtext "We want to get to know you. Please fill out the information below:". The form is titled "Owner Details - Test Person" and contains the following fields:

- Owner First Name *
- Owner Last Name *
- Owner Email *
- Owner Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *
- Owner Address Line 2 (P.O. Box not acceptable)
- City *
- State *
- Zip Code *
- Owner Date of Birth *
- Owner Social Security or ITIN Number (SSN or ITIN) *
- Percent of Ownership (%) *
- Referral Partner *
- Owner Preferred Phone Number *
- Gender *
- Applicant Race *
- Applicant Ethnicity *

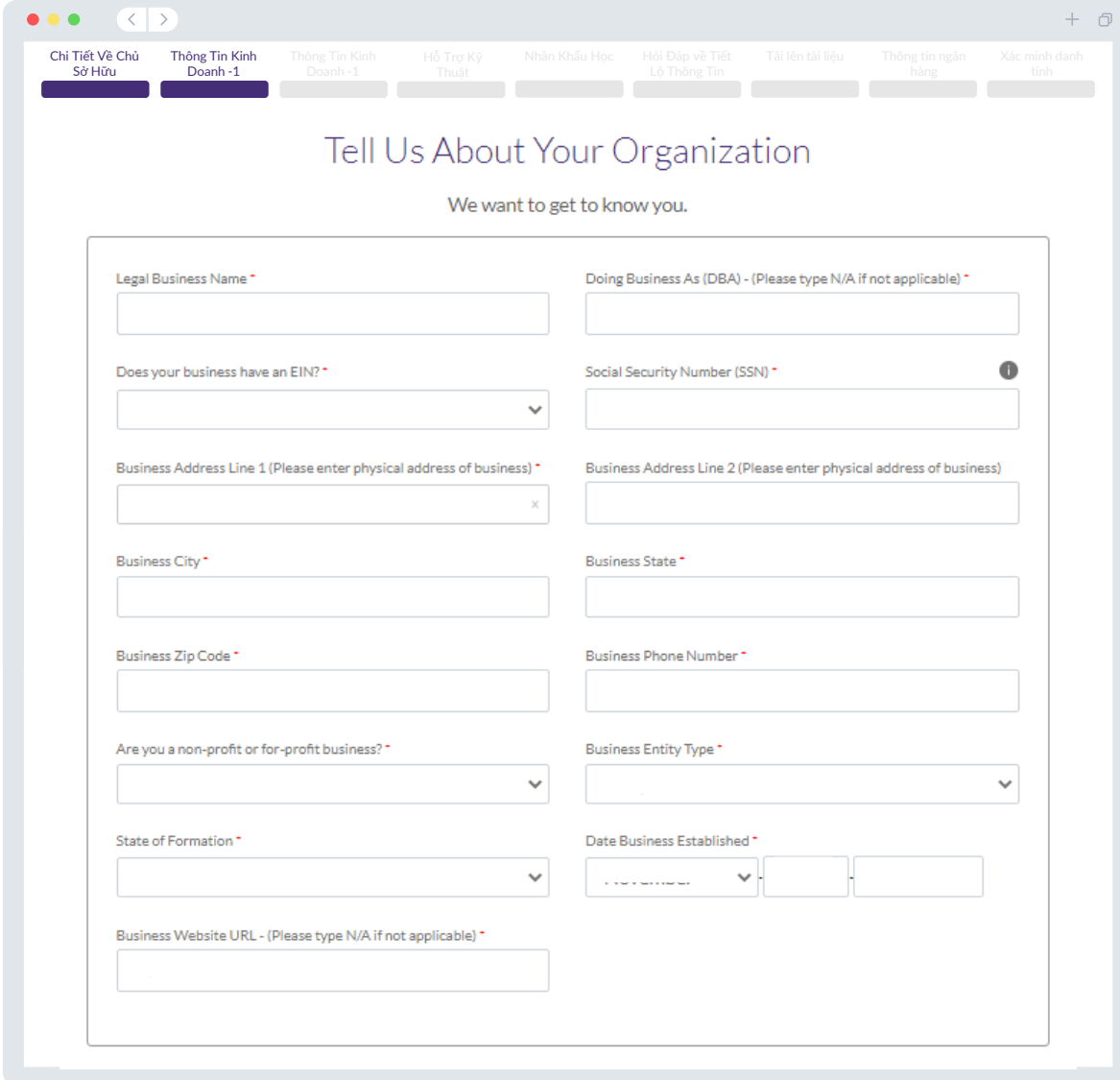
At the bottom, there is a checkbox for "I accept the SMS/Text Policy" and a "Submit Ownership and Continue" button.

Những thông tin cần thiết?

- Tên Doanh Nghiệp Hợp Pháp
- “Tên Kinh Doanh” hoặc tên "DBA" (nếu có)
- EIN Doanh Nghiệp (nếu có)
- Số An Sinh Xã Hội (SSN)¹
- Địa Chỉ Doanh Nghiệp
- Số Điện Thoại Doanh Nghiệp
- Loại Hình Doanh Nghiệp (Vì lợi nhuận hoặc phi lợi nhuận)
- Loại Hình Pháp Nhân Doanh Nghiệp
- Tiểu Bang Nơi Thành Lập
- Ngày Thành Lập Doanh Nghiệp
- Trang Web Doanh Nghiệp (nếu có)

Lưu ý: Cho mục đích nộp đơn đăng ký trên web, "doanh nghiệp" đề cập đến doanh nghiệp vì lợi nhuận hoặc tổ chức phi lợi nhuận.

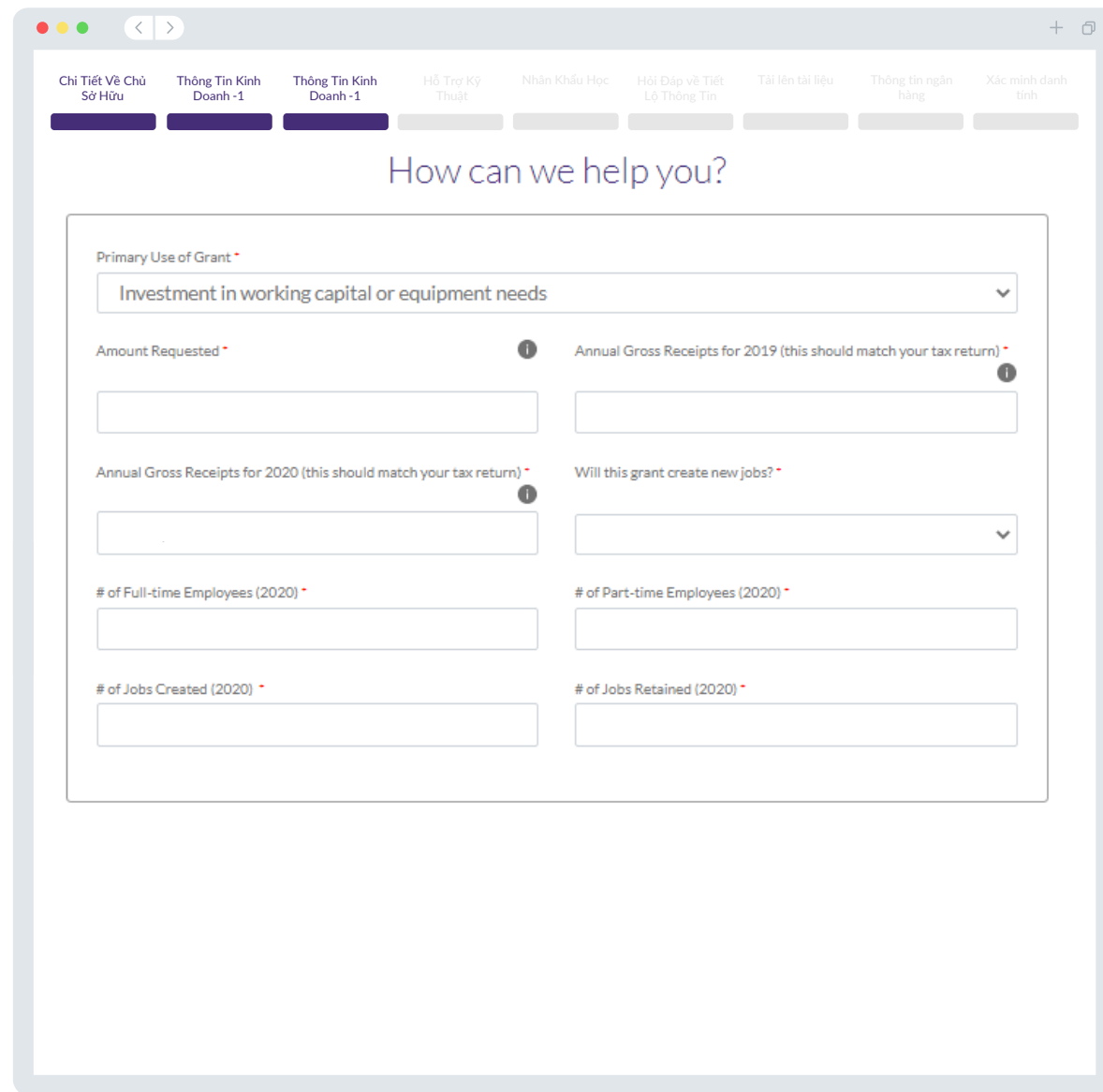
¹Nhập mã SSN mà doanh nghiệp của quý vị đã sử dụng để kê khai thuế năm ngoái.



Những thông tin cần thiết?

- Mục Đích Sử Dụng Trợ Cấp
- Số Tiền Yêu Cầu
- Tổng Doanh Thu Hàng Năm cho năm 2019 (Số liệu phải khớp với tờ khai thuế của quý vị. Nếu quý vị không nộp tờ kê khai thuế trong năm 2019, vui lòng nhập số "0" vào ô này.)
- Tổng Doanh Thu Hàng Năm cho năm 2020 (Số liệu phải khớp với tờ khai thuế của quý vị. Nếu quý vị không nộp tờ kê khai thuế trong năm 2020, vui lòng nhập số "0" vào ô này.)
- Khoản trợ cấp này có tạo thêm việc làm mới không?
- # Nhân Viên Toàn Thời Gian trong năm 2020
- # Nhân Viên Bán Thời Gian trong năm 2020
- # Việc Làm được Tạo Ra trong năm 2020
- # Việc Làm được Duy Trì trong năm 2020

Lưu ý: Cho mục đích nộp đơn đăng ký trên web, "doanh nghiệp" đề cập đến doanh nghiệp vì lợi nhuận hoặc tổ chức phi lợi nhuận.



The screenshot shows a web application interface for the California Dream Fund. At the top, there is a navigation bar with several tabs: "Chi Tiết Về Chủ Sở Hữu", "Thông Tin Kinh Doanh -1", "Thông Tin Kinh Doanh -1", "Hỗ Trợ Kỹ Thuật", "Nhân Khẩu Học", "Hỏi Đáp về Tiết Lộ Thông Tin", "Tải lên tài liệu", "Thông tin ngân hàng", and "Xác minh danh tính". The "Thông Tin Kinh Doanh -1" tab is currently selected. Below the navigation bar, the heading "How can we help you?" is displayed. The main form area contains several input fields and dropdown menus, each with a red asterisk indicating a required field. The fields are: "Primary Use of Grant" (a dropdown menu with "Investment in working capital or equipment needs" selected), "Amount Requested" (a text input field), "Annual Gross Receipts for 2019 (this should match your tax return)" (a text input field), "Annual Gross Receipts for 2020 (this should match your tax return)" (a text input field), "Will this grant create new jobs?" (a dropdown menu), "# of Full-time Employees (2020)" (a text input field), "# of Part-time Employees (2020)" (a text input field), "# of Jobs Created (2020)" (a text input field), and "# of Jobs Retained (2020)" (a text input field).

Vui lòng nhập mã dùng một lần, bao gồm cả dấu gạch dưới, được cung cấp cho quý vị sau khi quý vị hoàn thành chương trình đào tạo của Dream Fund.

Quý vị cũng có thể tìm thấy mã duy nhất của mình trên Giấy Chứng Nhận Hoàn Thành. Lưu Ý Quan Trọng: Quý vị cũng sẽ cần tải lên bản sao của giấy chứng nhận này trong phần “Upload Docs” (Tải lên tài liệu) của ứng dụng này.

Quý vị phải hoàn thành chương trình đào hội đủ điều kiện của Dream Fund để đăng ký khoản trợ cấp này.

Nhấp vào đây để tìm một Trung Tâm

Nhấp vào đây để xem Các Trung Tâm Tham Gia

Chi Tiết Về Chủ Sở HữuThông Tin Kinh Doanh -1Thông Tin Kinh Doanh -1Hỗ Trợ Kỹ ThuậtNhân Khẩu HọcHỏi Đáp về Tiết Lộ Thông TinUpload tài liệuThông tin ngân hàngXác minh danh tính

Pre-Application Consultation Information

Please enter the one-time code, including underscores, that was provided to you upon completion of the California Small Business Technical Assistance Expansion Program (TAEP).

All applicants are required to complete this training and consulting program before submitting an application.

You can also find your unique code on your Certificate of Completion. Important Note: you will also need to upload a copy of the certificate in the "Upload Docs" section of this application.

If you have not completed TAEP, please find a [participating center](#).

Những thông tin cần thiết?

- Cơ sở khách hàng của quý vị là ai?
 - B2B: Doanh Nghiệp với Doanh Nghiệp
 - B2C: Doanh Nghiệp với Khách Hàng
- Doanh nghiệp của quý vị làm gì?
- Loại hình doanh nghiệp của quý vị là gì?
- Mã NAICS
- Phụ Nữ Làm Chủ? (Có hoặc Không)¹
- Cựu Chiến Binh Làm Chủ? (Có hoặc Không)¹
- Phụ Nữ Làm Chủ? (Có hoặc Không)¹
- Nhượng Quyền Thương Mại? (Có hoặc Không)¹
- Vùng nông thôn? (Có hoặc Không)¹
- Ngôn Ngữ Ưa Thích¹

¹Câu trả lời sẽ không ảnh hưởng đến tư cách hội đủ điều kiện.

Chi Tiết Về Chủ Sở HữuThông Tin Kinh Doanh -1Thông Tin Kinh Doanh -1Hỗ Trợ Kỹ ThuậtNhân Khẩu HọcHỏi Đáp về Tiết Lộ Thông Tin

Tải lên tài liệuThông tin ngân hàngXác minh danh tính

Tell us about your company

We want to get to know you.

Who is your customer base? *

Select an option

What does your business do? *

Select an option

What type of business is it? *

Select an option

Tell us more. *

Select an option

NAICS Code *

Select an option

[Obtain Your NAICS Code](#)

Women-Owned *

Select an option

Veteran-Owned *

Select an option

Disabled-Owned *

Select an option

Franchise *

Select an option

Rural *

Select an option

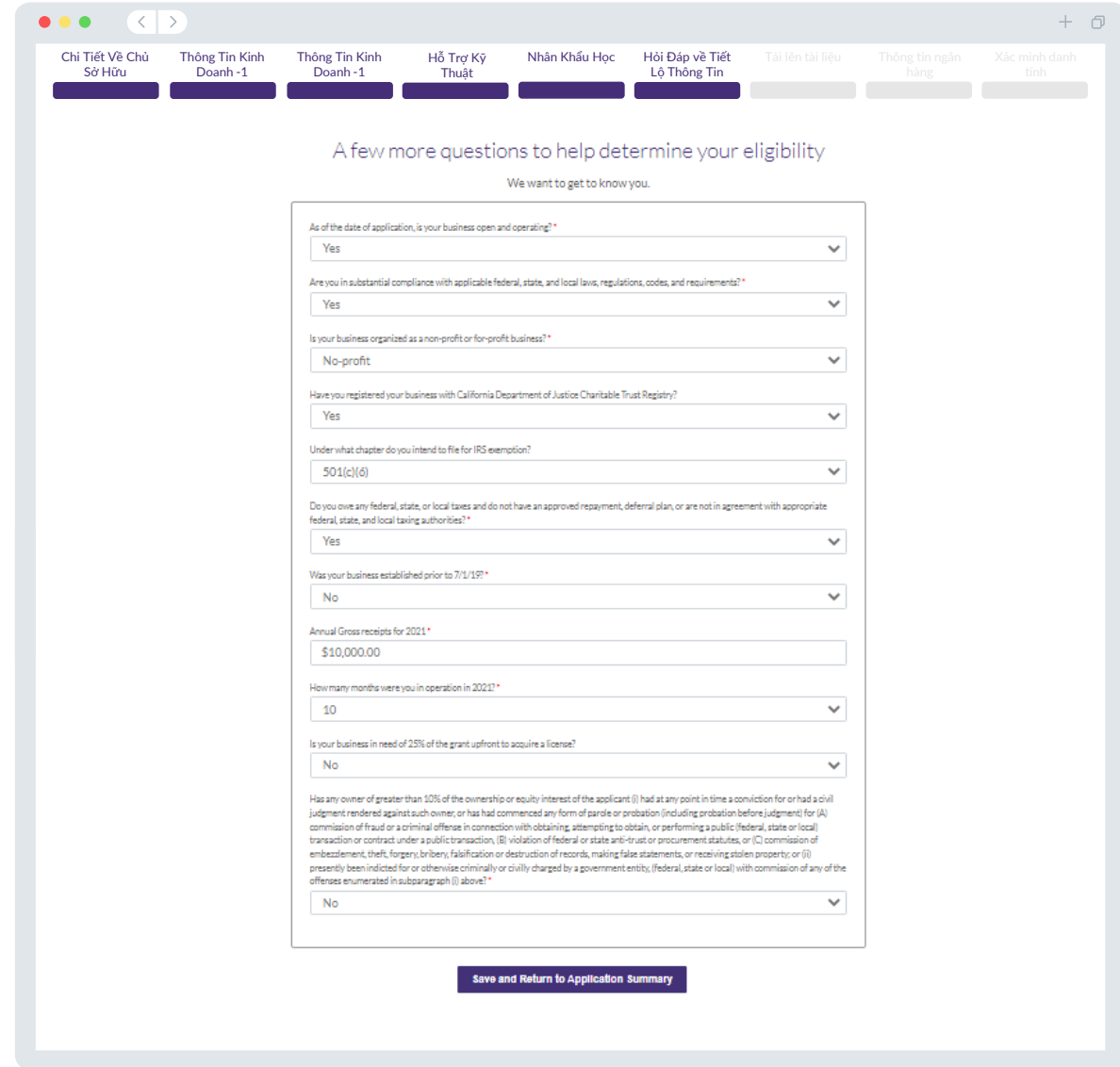
Preferred Language *

Select an option

Save and Return to Application Summary

Những thông tin cần thiết?

- Kể từ ngày nộp đơn, doanh nghiệp của quý vị đã mở và hoạt động chưa?
- Quý vị có tuân thủ chặt chẽ các luật, quy định, bộ luật và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương không?
- Doanh nghiệp của quý vị được tổ chức như một doanh nghiệp phi lợi nhuận hay vì lợi nhuận?
- Quý vị đã đăng ký doanh nghiệp của mình với Cơ Quan Đăng Ký Quỹ Từ Thiện của Sở Tư Pháp California chưa?
- Quý vị định nộp đơn xin miễn IRS theo chương nào?
- Quý vị có nợ bất kỳ khoản thuế liên bang, tiểu bang hoặc địa phương nào và không có kế hoạch trả nợ, hoãn trả được chấp thuận hoặc không theo thỏa thuận với các cơ quan thuế liên bang, tiểu bang và địa phương có thẩm quyền hay không?
- Doanh nghiệp của quý vị có được thành lập trước ngày 02 tháng 7 năm 2019 không?
- Tổng Doanh Thu Hàng Năm cho năm 2021
- Quý vị hoạt động được bao nhiêu tháng trong năm 2021?
- Doanh nghiệp của quý vị có cần trả trước 25% khoản trợ cấp để có được giấy phép không?
- Có chủ sở hữu nào nắm giữ trên 10% quyền sở hữu hoặc vốn cổ phần của đương đơn (i) tại bất kỳ thời điểm nào đã bị kết tội hoặc bị tuyên án dân sự đối với chủ sở hữu đó trong vòng ba năm trước đó, hoặc đã bắt đầu bất kỳ hình thức phóng thích hoặc quản chế nào (bao gồm cả quản chế trước khi có phán quyết), do (A) thực hiện hành vi gian lận hoặc phạm tội liên quan đến việc đạt được, cố gắng đạt được hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng với cơ quan chính quyền (liên bang, tiểu bang hoặc địa phương) theo một giao dịch công cộng; (B) vi phạm các quy chế chống độc quyền hoặc mua sắm của liên bang hoặc tiểu bang hoặc (C) phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc phá hủy hồ sơ, khai báo gian dối hoặc nhận tài sản bị đánh cắp; hoặc (ii) hiện đang bị một cơ quan chính quyền (liên bang, tiểu bang hoặc địa phương) truy tố hình sự hoặc dân sự do bị buộc tội thực hiện bất kỳ hành vi vi phạm nào được liệt kê trong điểm (i) trên đây không?



The screenshot shows a web application interface for the California Dream Fund. At the top, there is a navigation bar with several tabs: "Chi Tiết Về Chủ Sở Hữu", "Thông Tin Kinh Doanh -1", "Thông Tin Kinh Doanh -1", "Hỗ Trợ Kỹ Thuật", "Nhân Khẩu Học", "Hỏi Đáp về Tiết Lộ Thông Tin", "Tải lên tài liệu", "Thông tin ngân hàng", and "Xác minh danh tính". The "Hỏi Đáp về Tiết Lộ Thông Tin" tab is currently selected. Below the navigation bar, the main content area is titled "A few more questions to help determine your eligibility" and "We want to get to know you." The form contains several questions with dropdown menus for answers:

- As of the date of application, is your business open and operating? (Yes)
- Are you in substantial compliance with applicable federal, state, and local laws, regulations, codes, and requirements? (Yes)
- Is your business organized as a non-profit or for-profit business? (No-profit)
- Have you registered your business with California Department of Justice Charitable Trust Registry? (Yes)
- Under what chapter do you intend to file for IRS exemption? (501(c)(6))
- Do you owe any federal, state, or local taxes and do not have an approved repayment, deferral plan, or are not in agreement with appropriate federal, state, and local taxing authorities? (Yes)
- Was your business established prior to 7/1/19? (No)
- Annual Gross receipts for 2021: (\$10,000.00)
- How many months were you in operation in 2021? (10)
- Is your business in need of 25% of the grant upfront to acquire a license? (No)
- Has any owner of greater than 10% of the ownership or equity interest of the applicant (i) had at any point in time a conviction for or had a civil judgment rendered against such owner, or has had commenced any form of parole or probation (including probation before judgment) for (A) commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (federal, state or local) transaction or contract under a public transaction, (B) violation of federal or state anti-trust or procurement statutes, or (C) commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property; or (ii) presently been indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a government entity, (federal, state or local) with commission of any of the offenses enumerated in subparagraph (i) above? (No)

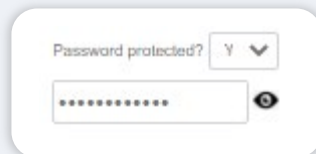
At the bottom of the form, there is a button labeled "Save and Return to Application Summary".

Bước 1

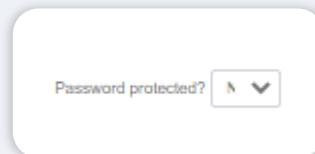
Chọn biểu tượng  tải lên để xác định tệp tài liệu trên thiết bị của quý vị.

Bước 2

Nếu tệp tin có mật khẩu bảo vệ, chọn CÓ từ trình đơn (menu) thả xuống có ghi "**Bảo Vệ Bằng Mật Khẩu?**", và nhập mật khẩu cho tệp tin. Nếu tệp tin không có mật khẩu bảo vệ, chọn KHÔNG.



Chọn **CÓ** nếu tệp tin được bảo vệ bằng mật khẩu.



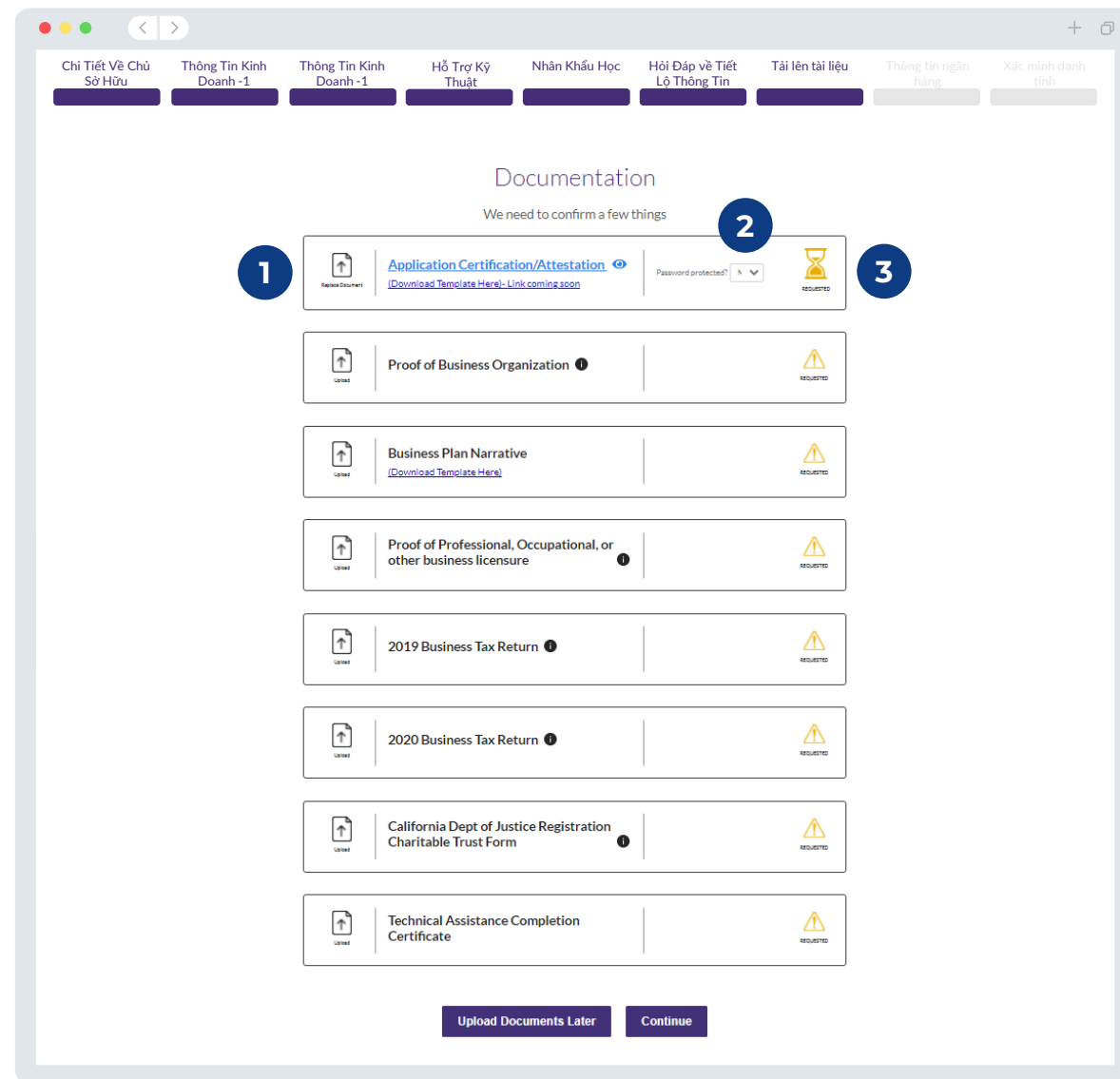
Chọn **KHÔNG** nếu tệp tin không có mật khẩu.

Bước 3

Tình trạng sẽ thay đổi từ "Đã Yêu Cầu"  thành  "Đã Gửi".

Bước 4

Quý vị hãy lặp lại các bước trên đây cho đến khi tất cả các tài liệu đã được tải lên.

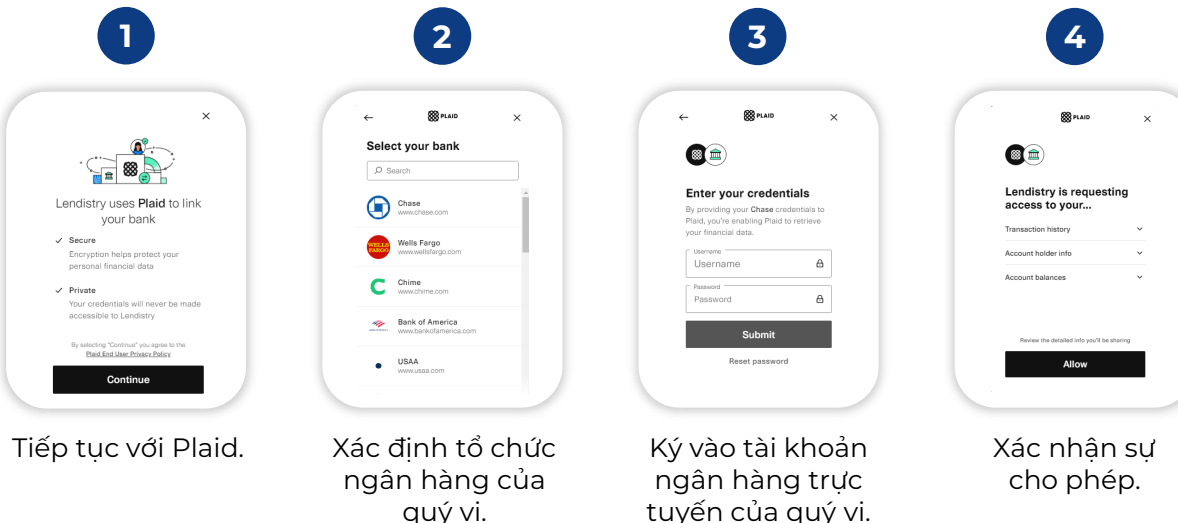
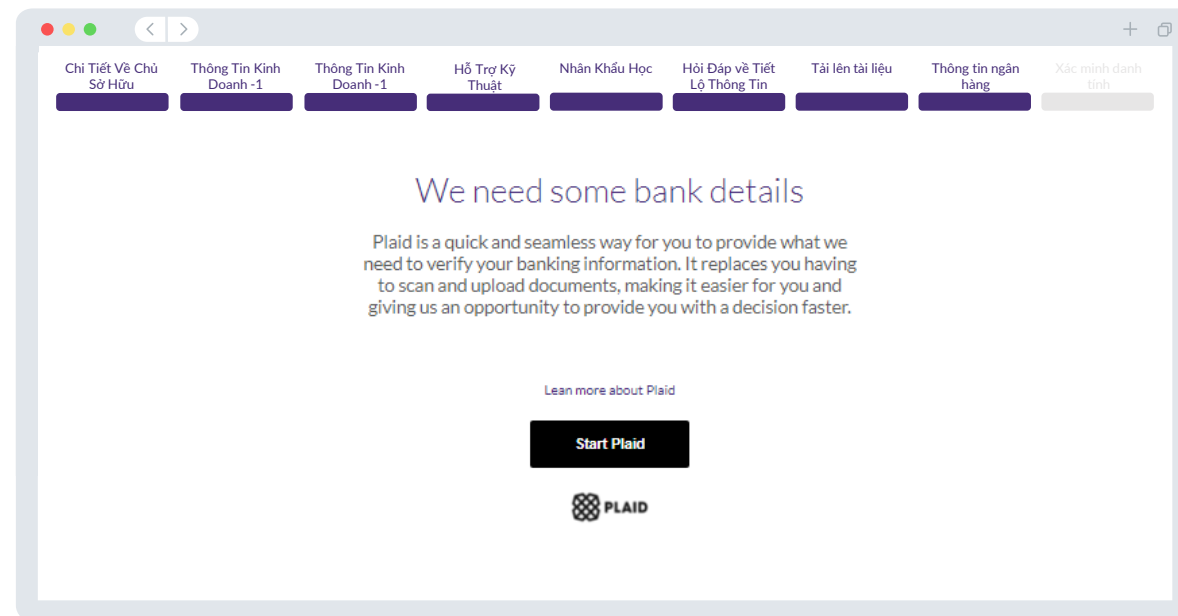


Tại sao cần thông tin ngân hàng của quý vị?

Lendistry sử dụng công nghệ của bên thứ ba (Plaid) để thiết lập việc chuyển tiền ACH bằng cách kết nối tài khoản từ bất kỳ ngân hàng hoặc tổ chức tín dụng nào tại Hoa Kỳ đến một ứng dụng chẳng hạn như Cổng Thông Tin của Lendistry. Bên thứ ba không chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị khi không được phép và không bán hoặc cho thuê thông tin cá nhân đó cho các công ty bên ngoài. Lendistry chỉ sử dụng công nghệ này để xác minh bằng sao kê ngân hàng của quý vị. Phương pháp xác minh ngân hàng này được ưu tiên nhưng không phải lúc nào cũng có thể áp dụng nếu tổ chức ngân hàng của quý vị không sử dụng phương pháp này thông qua nhà cung cấp. Trong trường hợp này, quý vị có thể xác minh tài khoản ngân hàng của quý vị bằng cách nhập thông tin trực tiếp. !

Lưu Ý Quan Trọng

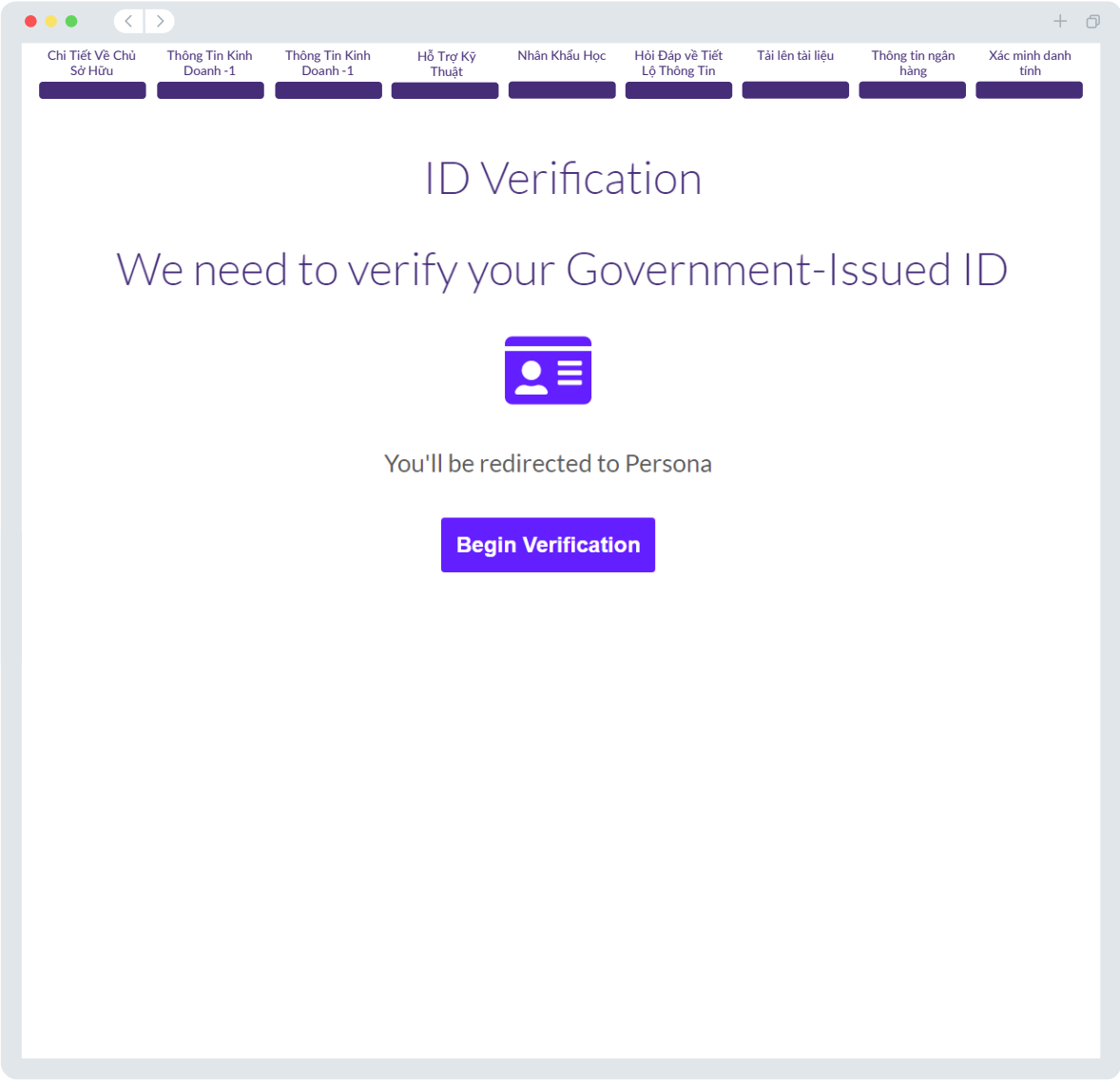
- Mọi đương đơn, ngoại trừ doanh nghiệp tư nhân, phải sử dụng một tài khoản ngân hàng dành cho doanh nghiệp. Doanh nghiệp tư nhân có thể sử dụng tài khoản ngân hàng dành cho cá nhân, nhưng tài khoản đó phải khớp với tên được nêu trong đơn đăng ký.



Trong phần này, quý vị sẽ cần xác minh danh tính của mình sử dụng Persona bằng cách tải lên ảnh giấy tờ nhận diện do chính phủ cấp. Quý vị cũng sẽ cần tự chụp ảnh bằng thiết bị có camera mặt trước.

Persona là gì?

Persona là một nền tảng bên thứ ba được Lendistry sử dụng trong việc ngăn chặn và giảm thiểu gian lận. Nền tảng Persona cho phép Lendistry xác minh danh tính của một cá nhân và bảo vệ chống lại việc giả mạo danh tính bằng cách tự động so sánh ảnh tự chụp của cá nhân đó với ảnh chân dung trong giấy tờ nhận diện của họ bằng kiểm tra độ sống sinh trắc học và tổng hợp 3 điểm.

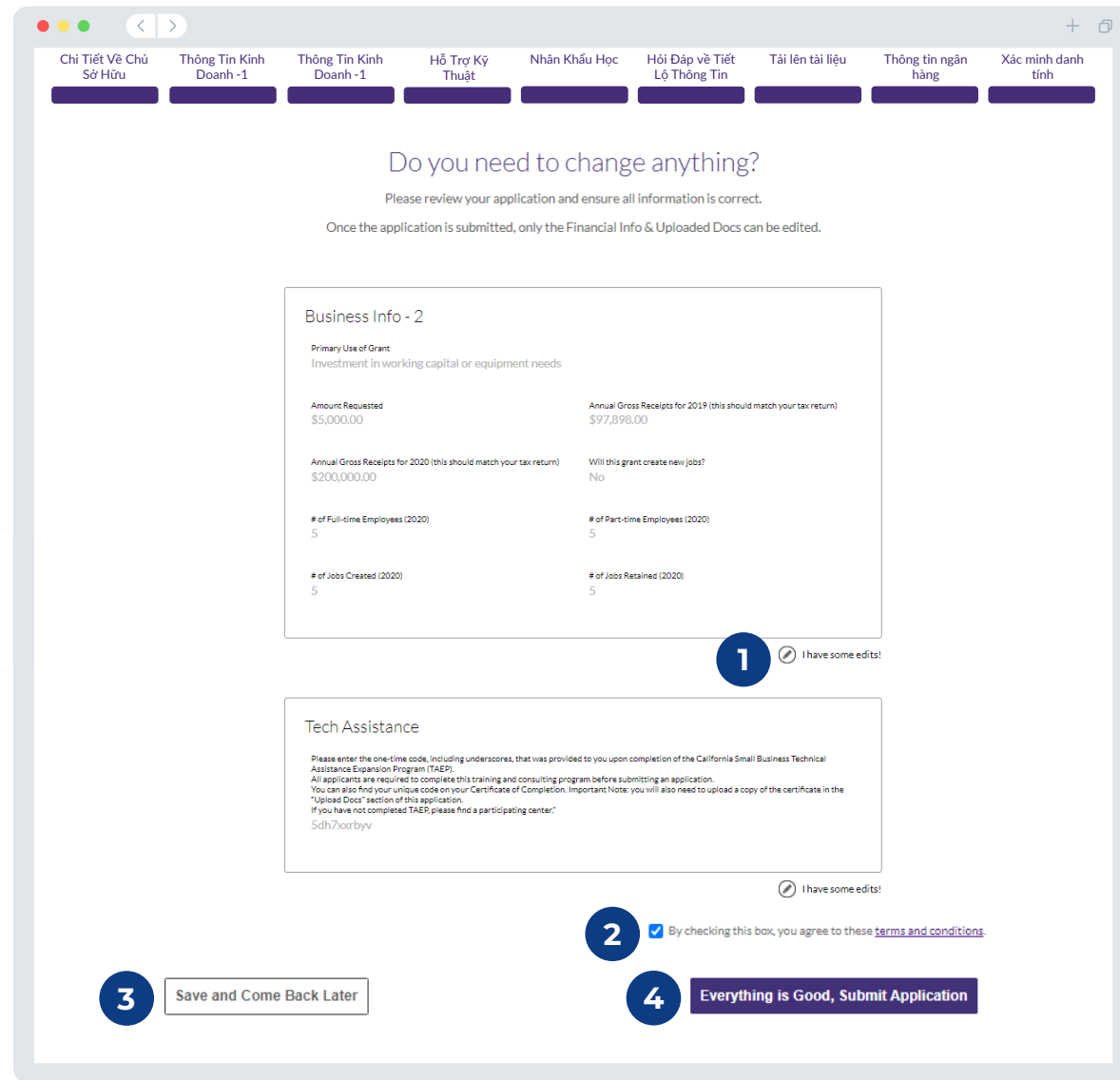


Trước khi nộp đơn đăng ký, quý vị có thể duyệt xét câu trả lời của mình. Quý vị phải hoàn thành **tất cả các phần** của đơn đăng ký trước khi nộp đơn. Yêu cầu này bao gồm:

- Điền vào tất cả các ô trong đơn đăng ký;
- Tải lên tất cả các tài liệu được yêu cầu;
- Xác minh tài khoản ngân hàng của quý vị; và
- Xác minh danh tính của quý vị.

Duyệt Xét Đơn Đăng Ký Của Quý Vị

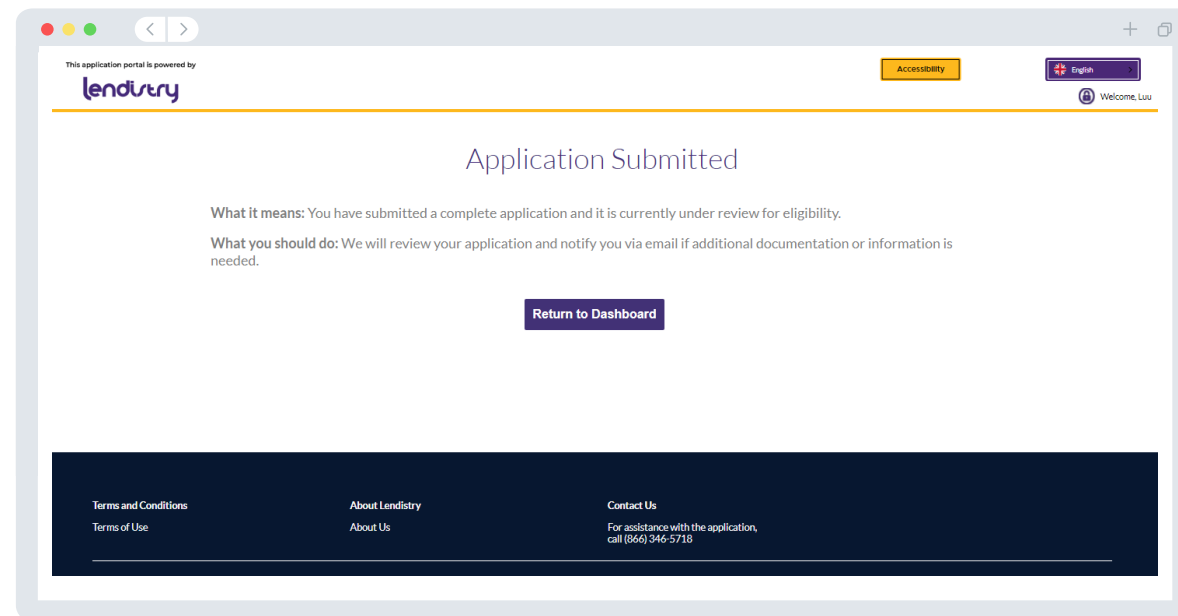
1. Nếu quý vị cần chỉnh sửa đơn đăng ký, nhấp vào **"tôi có một số chỉnh sửa"** và sửa bất kỳ lỗi nào.
2. Tiếp theo, đọc Các Điều Khoản Và Điều Kiện và đánh dấu vào ô đồng ý.
3. Nếu quý vị muốn duyệt xét và gửi đơn đăng ký sau đó, nhấp vào **"Lưu và quay lại sau"** (Save and Come Back Later). Quý vị có thể đăng nhập vào Cổng Thông Tin vào bất kỳ thời điểm nào để quản lý đơn đăng ký của mình. Trong Cổng Thông Tin, quý vị sẽ có thể kết thúc và hoàn thành đơn đăng ký của mình, tải lên tài liệu, liên kết thông tin ngân hàng và kiểm tra các cập nhật trạng thái.
4. Sau khi quý vị đã duyệt xét đơn đăng ký và xác nhận mọi thông tin mà quý vị đã cung cấp là chính xác, nhấp vào **"Mọi thứ đều Chính Xác, Gửi Đơn Đăng Ký"** để gửi đơn đăng ký của quý vị. Sau khi đã gửi đơn đăng ký, quý vị sẽ KHÔNG thể chỉnh sửa các câu trả lời của mình.



Quý vị sẽ nhận được một email xác nhận từ noreply@lendistry.com để xác nhận rằng đơn đăng ký của quý vị đã được tiếp nhận. Nếu cần thêm thông tin hoặc tài liệu, Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được cho phép) để xác minh thông tin quý vị đã gửi. Lendistry sẵn sàng hỗ trợ quý vị tìm hiểu thông tin doanh nghiệp nào là cần thiết và cách tải lên tài liệu.

Email xác nhận đến từ Lendistry tại noreply@lendistry.com. Nếu quý vị không nhận được email xác nhận sau khi gửi đơn đăng ký, vui lòng kiểm tra thư mục spam để tìm email từ noreply@lendistry.com và thêm địa chỉ email vào danh sách người gửi an toàn trong tài khoản email của quý vị.

MẸO: Đặt “Lendistry” vào thanh tìm kiếm của quý vị.





CALIFORNIA
DREAM FUND

Quá Trình Duyệt Xét

California Dream Fund được quản lý bởi Văn Phòng Bệnh Vực Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (CalOSBA) thông qua một số trung tâm lựa chọn của Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng Kỹ Thuật (TAEP).

Làm cách nào để biết liệu tôi có được nhận trợ cấp hay không?

Quá trình đăng ký cho chương trình này bao gồm nhiều giai đoạn xác thực. Trước tiên, quý vị phải đáp ứng các yêu cầu về tính hội đủ điều kiện tối thiểu của chương trình để được duyệt xét nhận trợ cấp. **Lưu Ý Quan Trọng: Việc đáp ứng các yêu cầu về tính hội đủ điều kiện tối thiểu không đảm bảo nhận được trợ cấp.**

Khi quý vị được xác định là hội đủ điều kiện cho chương trình này, đơn đăng ký của quý vị sau đó sẽ trải qua quá trình xác thực cuối cùng để xác định xem quý vị được chấp thuận hay bị từ chối trợ cấp. Là một phần của quá trình xác thực này, **quý vị sẽ được yêu cầu xác nhận một số thông tin trực tiếp qua điện thoại**. Một thành viên trong nhóm của Lendistry sẽ liên hệ trực tiếp với quý vị để hoàn tất quá trình này.

Sau khi đơn đăng ký của quý vị được xác thực đầy đủ, quý vị sẽ nhận được email từ Lendistry để thông báo cho quý vị về việc quý vị đã được chấp thuận hay bị từ chối trợ cấp.

Làm cách nào để kiểm tra tình trạng đơn đăng ký của tôi?

Quý vị có thể kiểm tra tình trạng đơn đăng ký của mình bất kỳ lúc nào bằng cách đăng nhập vào Cổng Thông Tin của Lendistry sử dụng tên người dùng, mật khẩu và số điện thoại di động mà quý vị đã đăng ký. Sau khi đăng nhập, tình trạng sẽ xuất hiện trên bảng điều khiển.

Đăng nhập vào Cổng Thông Tin Lendistry tại đây:

<https://cadreamfund.mylendistry.com/landing>

Các tài liệu và thông tin ngân hàng của tôi đã được xác thực đầy đủ và tôi đã được chấp thuận trợ cấp. Khi nào tôi sẽ nhận được ngân quỹ trợ cấp?

Sau khi đơn đăng ký của quý vị đã được xác thực đầy đủ và được chấp thuận trợ cấp, thỏa thuận người hưởng tài trợ và biểu mẫu W-9 sẽ có sẵn cho quý vị dưới dạng **tài liệu DocuSign** trong Cổng Thông Tin của Lendistry. Vui lòng đăng nhập và làm theo hướng dẫn từ DocuSign để ký tắt, ký tên và ghi ngày cả hai tài liệu.

Đăng nhập vào Cổng Thông Tin Lendistry tại đây:

<https://cadreamfund.mylendistry.com/landing>

Lưu Ý Quan Trọng: Ngân quỹ của quý vị sẽ không được cấp cho đến khi hoàn thành việc này.



**CALIFORNIA
DREAM FUND**

Tổng Đài
888-208-4984

Thứ Hai-Thứ Sáu
7:00 sáng – 7:00 tối. PST

California Dream Fund được quản lý bởi Văn Phòng Bệnh Vực Doanh Nghiệp Nhỏ Của California (CalOSBA) thông qua một số trung tâm lựa chọn của Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng Kỹ Thuật (TAEP).